



RWT

Magazin für die Südwestpfalz

06/17

www.rwt-magazin.de

VOGEL 
ENERGIETECHNIK GMBH

Heizen ohne Öl und Gas! **Wärmepumpen / Erdwärme**
Solar-/Photovoltaikanlagen
Elektroinstallationen
Wohnraumlüftung

 Waldfishbacher Str. 15-19
66978 Leimen

Tel.: 0 63 97 - 12 90 400
www.solar-vogel.de

KERSTIN WEISHAAR
Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do: 08.30 - 12.00 & 14.00 - 17.00 Uhr
Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Termine nach Vereinbarung



06 kienholzfest in münchweiler



10 rosengarten zweibrücken



25 regionales, termine

Kranken-, Dialyse- und Bestrahlungsfahrten
alle Kassen, gepflegte NR-Fahrzeuge.
Täglich Homburg, Heidelberg, Kaiserslautern
Telefon 06331/228113 • Mobil 0173/1953185
Fax 06331 / 228112 • E-Mail: pft-zimmermann@t-online.de
Klaus Zimmermann und Team

www.atempraxis-eitel.de

CRYO-STUDIO-SIMONE
Kryolipolyse **Fett weg mit Kälte** Bekannt aus Funk und Fernsehen
Juni - SONDERAKTION!
Jede Behandlung **150** anstatt **200 €!!!**

Persönliche Beratung und Termine unter:
Tel : 0 63 33- 6 03 70 64 oder Facebook : Cryo Studio Simone

Sommerholiday
Freibad geöffnet!





Spaß im PLUB - nur mit Dir!
Pirmasenser Luft- und Badepark PLUB GmbH
Lemberger Str. 41 - 66955 Pirmasens - Tel. 06331 7250 0 - www.plub.de

WANDERN, FEIERN UND MUSIK

Gräfensteiner Land Pfälzerwald · Nordvogesen
WANDERarena.com

festival Rodalben
9. bis 11. Juni 2017

 **Eintritt frei**

täglich geführte Wanderungen

FR. 18h **REAL LIVE**
20h **Die Weckrocker**

SA. 16h **Blech-Reiz**
20h **Changes**

SO. 11.30h **Musikverein Merzalben**
14h **Die Klingbachtaler**

13-18h Verkaufsoffener Sonntag

www.WANDERarena.com



mathias edrich 

PC-Service & Kopien


Hotline
0176-82381291

hauptstraße 167 66976 Rodalben

www.mathiasedrich.de

FSE

Frey GmbH

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

FRITZ!Powerline 540E

Sicheres WLAN mit bis zu 300 MBit/s und hoher Reichweite!

FRITZ!Powerline 540E stellt einen selbständigen WLAN-Access Point zum Anschluss an die FRITZ!Box oder einen anderen Internet-Router dar.

Das WLAN-Netz der FRITZ!Box kann dabei komfortabel über Powerline erweitert werden. Mit maximaler Sicherheit per WPA2-Verschlüsselung, einfacher Anbindung von WLAN-Geräten per WPS (Wi-Fi Protected Setup) sowie Datenraten von bis zu 300 MBit/s und MIMO, also mehr Reichweite für die erforderlichen Datenraten, bietet FRITZ!Powerline 540E ein Maximum an Komfort und Flexibilität beim kabellosen Surfen und Heimvernetzen.



AVM FRITZ!Powerline 540E WLAN-Access Point

Leistungsstarke Vernetzung mit Powerline und WLAN!

FRITZ!Powerline 540E kombiniert zwei leistungsstarke Vernetzungstechnologien in einem Gerät. Als Powerline-Adapter zur Erweiterung eines bestehenden Powerline-Netzwerks in Kombination mit einem selbständigen WLAN Access-Point ermöglicht FRITZ!Powerline 540E einen schnellen, auch kabellosen Breitbandzugang in praktisch jeder Ecke der Wohnung. Anspruchsvolle bauliche Situationen wie mehrere Stockwerke, Stahlbetondecken oder große Distanzen werden spielend gemeistert.



Mit
**Sicherheit
gut
Vernetzt!**

AVM FRITZ!Powerline 546E WLAN Set

Leistungsstarke Vernetzung: Powerline, WLAN und Smart-Home-Funktionen

Die FRITZ!Powerline 546E Set-Variante besteht aus zwei Powerline-Adaptoren, mit der sich ad hoc ein Powerline-Netzwerk mit WLAN-Funktion einrichten lässt. Es erweitert das Heimnetz über die hausinterne Stromleitung mit bis zu 500 MBit/s. FRITZ!Powerline 546E verfügt über einen selbständigen WLAN Access-Point und eine intelligente Steckdose zum automatischen oder manuellen Schalten von Stromverbrauchern. Netzwerkfähige Geräte lassen sich mit dem FRITZ!Powerline 546E WLAN Set schnell und komfortabel ins Heimnetz einbinden – vor allem dort, wo die direkte WLAN-Verbindung zum Internetrouter nicht möglich ist.



UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen? Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,-€ Pauschale
für VG Waldfishbach • VG Rodalben • PS-Land



Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

Reparaturen
aller Marken

FSE Frey GmbH

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

IHR
EDV
PARTNER



RENAULT
Passion for life

Einfach mal! Für Renault entscheiden



Renault Captur Crossborder ENERGY TCe 120 EDC
ab

20.990,- €

• Aufkleber "Waves" auf Spiegelgehäusen und Dach • Automatisch abblendender Innenspiegel • Innenlook-Paket "Iced Chrome" • Innensäulenverkleidungen in Schwarz • Online-Infotainmentsystem R-LINK Evolution

Renault Captur ENERGY TCe 120 EDC: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,8; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 g/km. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,6 – 3,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 – 98 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Abb. zeigt Renault Captur Intens mit Sonderausstattung.



RENAULT
Passion for life

Renault CLIO Verführt Sie immer wieder.



Renault Clio Limited 1.2 16V 75
ab

12.890,- €

• Armaturenbrett und Türverkleidungen mit weichem Finish • 16-Zoll-Stahl-Designräder • Außenlook-Paket in Chrom • Außenspiegel lackiert in Hochglanz-Schwarz • Klimaanlage, manuell

Renault Clio 1.2 16V 75: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,2; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 g/km. Renault Clio: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9 – 3,3; CO₂-Emissionen kombiniert: 135 – 85 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Abb. zeigt Renault Clio Intens mit Sonderausstattung.



RENAULT
Passion for life

Renault SCENIC Familienauto – neu definiert.



Renault Scenic Intens
ENERGY dCi 110
ab

27.500,- €*

**5 Jahre
Garantie****

• Multimediastem R-LINK 2 mit 7-Zoll-Touchscreen • MULTI-SENSE mit Ambientebeleuchtung vorne und hinten • Easy-Life-Klapptische • Modulares One-Touch-Folding • Einparkhilfe vorne und hinten

Renault Scenic ENERGY dCi 110: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 4,2; außerorts: 3,7; kombiniert: 3,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 100 g/km. Renault Scenic: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,8 – 3,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 130 – 100 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

*Unser Barpreis für einen Renault Scenic Intens ENERGY dCi 110. **2 Jahre Renault Neuwagen-Garantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagen-Garantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. Abb. zeigt Renault Scenic Bose® Edition mit Sonderausstattung.



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG

Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de

*Besuchen Sie uns
im Autohaus.
Wir freuen uns auf Sie.*



RENAULT
Passion for life

Renault MEGANE Gewinner des Goldenen Lenkrads 2016.



Renault Mégane GT Line
ENERGY TCe 130
ab

22.990,- €

**5 Jahre
Garantie****

• 17-Zoll-Leichtmetallräder „Decaro“ • Spezifische Frontschürze mit vergrößerten Lufteinlässen, Heckschürze mit Diffusor • Sportlenkrad • Voll-LED Scheinwerfer LED Pure Vision • Sportsitze GT vorne mit integrierter Kopfstütze

Renault Mégane ENERGY TCe 130: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,7; außerorts: 4,6; kombiniert: 5,4; CO₂-Emissionen kombiniert: 120 g/km. Renault Mégane: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,0 – 3,3; CO₂-Emissionen kombiniert: 134 – 87 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Abbildung zeigt Renault Mégane GT mit Sonderausstattung.

*Renault Mégane: Gewinner des Goldenen Lenkrads 2016 in der Kategorie Klein- und Kompaktwagen; AUTO BILD (Heft 45/2016) und BILD am SONNTAG (Heft 46/2016); ausgezeichnet wurde Renault Mégane 5-Türer. **2 Jahre Renault Neuwagen-Garantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagen-Garantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.



RENAULT
Passion for life

Renault KADJAR Nicht warten. Starten.



Renault Kadjar Life
ENERGY TCe 130
ab

18.990,- €

**5 Jahre
Garantie***

• 16-Zoll-Stahlräder mit Radabdeckung „Pragma“ • LED-Tagfahrlicht vorne • Manuelle Klimaanlage mit Pollenfilter • Radio CD MP3 mit Bluetooth-Freisprecheinrichtung und Plug & Music • Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer

Renault Kadjar ENERGY TCe 130: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,9; außerorts: 5,0; kombiniert: 5,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 g/km. Renault Kadjar: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,2 – 3,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 139 – 99 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

*2 Jahre Renault Neuwagen-Garantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagen-Garantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. Abb. zeigt Renault Kadjar Bose® Edition mit Sonderausstattung.



RENAULT
Passion for life

Renault MEGANE Grandtour

Technologie, die Sie erfolgreich macht.



Renault Mégane Grandtour GT
ENERGY dCi 165 EDC
ab

29.750,- €

**5 Jahre
Garantie****

• Allradlenkung 4CONTROL • 7-Gang-EDC-Doppelkupplungsgetriebe mit Schaltwippen am Lenkrad • GT Frontschürze mit vergrößerten Lufteinlässen und Sportdiffusor hinten • Sportlenkrad GT mit Schaltwippen • Aluminium-Sportpedale

Renault Mégane Grandtour ENERGY dCi 165 EDC: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,3; außerorts: 4,4; kombiniert: 4,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 124 g/km. Renault Mégane Grandtour: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,0 – 3,5; CO₂-Emissionen kombiniert: 134 – 90 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Abbildung zeigt Renault Mégane Grandtour GT mit Sonderausstattung.

*Renault Mégane: Gewinner des Goldenen Lenkrads 2016 in der Kategorie Klein- und Kompaktwagen; AUTO BILD (Heft 45/2016) und BILD am SONNTAG (Heft 46/2016); ausgezeichnet wurde Renault Mégane 5-Türer. **2 Jahre Renault Neuwagen-Garantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagen-Garantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.

PLUB-Freibad - „Open-Air-Badespaß“ ab sofort



Das Freibad im PLUB ist seit Donnerstag, 25. Mai 2017, geöffnet. Damit gilt wieder die Kombibad-Saison. Badegäste erhalten den ganztägigen Eintritt in Hallenbad und Freibad zum günstigen Kombipreis. Die Einzelkarte kostet 5,- Euro für Erwachsene und 3,- Euro für Jugendliche (unter 16 Jahren).

Noch mehr sparen mit „Kombi 50“

Besonders günstigen Badespaß hat der Besucher mit der Saisonkarte „Kombi 50“. Hier gibt es 50 Eintrittstickets zum Sparpreis von 170,- Euro bzw. 100,- Euro für Kinder und Jugendliche.



Auch im Jahr 2017 werden die Öffnungszeiten für das Freibad durchgängig bei 8:00 Uhr liegen. Bei schlechter Wetterlage kann es vorkommen, dass das Freibad tagsüber früher schließt (Badegäste nutzen in diesem Fall bitte bis zum Ende der Badezeit das Hallenbad).

Hinweis für Besitzer von Mehrfachkarten: Schneller rein ins Bad - keine Wartezeiten an der Kasse

Besitzer von Mehrfachkarten müssen sich nicht an der Kasse anstellen. OHNE Kassenstopp kann mit den Karten einfach direkt ans Eintrittsterminal (Drehkreuz) durchgegangen werden.

Freibad und das Wetter

Während der Kombibad-Saison bleibt das Freibad bei schlechtem und/oder kaltem Wetter an solchen Tagen geschlossen. Jeden Tag gibt es dazu aktuelle Informationen an

der PLUB-Kasse (Tel. 06331 7250-0) und auf der PLUB-Homepage www.plub.de.

PLUB-Termine: Sommerfest

Im Juli 2017 findet das PLUB-Sommerfest statt. Der genaue Termin wird noch bekannt gegeben. Dann heißt es: Spiel, Spaß, Animation und Party im Freibad. Bei schlechtem Wetter finden stattdessen verschiedene Aktivitäten im Hallenbad statt. Besucher zahlen ausschließlich den regulären Badeintritt.

Hallenbad wegen Wartungsarbeiten geschlossen

Während der Revisionszeit, die am 14. August 2017 beginnt und max. 3 Wochen dauern wird, bleibt das Hallenbad geschlossen.

In diesem Zeitraum ist das Freibad bei jeder Witterung geöffnet und es gelten Sonderpreise: 3,- Euro Erwachsene, 2,50,- Euro Jugendliche (unter 16 Jahren).

„PLUB“

Tel.: 06331 7250-0 • www.plub.de

Saisonstart im WASGAU Frischemarkt: Bio-Schnittkräuter aus der Pfalz

Frische Schnittkräuter der WASGAU Natur Bio-Linie aus regionaler Produktion ergänzen ab sofort wieder das Sortiment an Topfkräutern um glatte und krause Petersilie, Koriander, Minze, Schnittlauch und Dill

Immer knackig-frisch, aus der Region und in Bio-Qualität: Ab sofort sind in den WASGAU Frischmärkten neben den praktischen Bio-Topfkräutern zum Selberernten auch wieder fertige Bio-Schnittkräuter erhältlich. In der Obst- und

Gemüseabteilung finden sich zum Start der Freiluftsaaison die Sorten Petersilie glatt und kraus, Koriander, Minze, Schnittlauch und Dill aus der hauseigenen WASGAU Natur Bio-Linie. Für deren Produkte setzt WASGAU grundsätzlich besonders

hohe Maßstäbe bei der Auswahl seiner Lieferanten. Dabei handelt es sich um ökologisch wirtschaftende Handwerksbetriebe nach Möglichkeit aus der Region. Diese definiert WASGAU als einen 120-Kilometer-Radius rund um die Zentrale des

Handelsunternehmens im westpfälzischen Pirmasens.

Die frischen pfälzischen Schnittkräuter von WASGAU Natur Bio kommen von Fehmel & Steiger aus Lamsheim. Der Partnerbetrieb ist seit 2015 Naturland-zertifiziert und engagiert sich mit viel Leidenschaft und Know-how für die regionale Bio-Schnittkräuter-Produktion.

Petersilie, Dill & Co. von Fehmel & Steiger zeichnen sich durch ihren natürlich-puren Geschmack aus, der

einer Vielzahl von Speisen den richtigen Pfiff verleiht. Zugleich schonen die kurzen Transportwege und der konsequent ökologische Landbau nachhaltig die Umwelt.

Die Bio-Schnittkräuter gibt's täglich frisch in den WASGAU Super- und Verbrauchermärkten jeweils in der 30-g-Schale.

Text & Fotos: *ars publicandi*



Peter Fehmel und Simon Steiger, WASGAU-Vertragspartner Fehmel & Steiger



Knackig-frische Schnittkräuter von WASGAU Natur Bio

Liebe Leser!

Vielleicht sollten wir den Juni als Monat der Entspannung benennen. Der Sommer übt sich im Moment richtig ein und der Start in den Juni ist lässig, er beginnt mit einem langen Wochenende. Geübt haben wir schon Ende Mai mit dem Vatertagsbrückentag, und Mitte Juni winkt schon Fronleichnam, erneut an einem Donnerstag. Also beste Voraussetzungen, den Monat ganz locker anzugehen. Raus in die Natur, könnte eine Devise sein, die Wälder stehen im schönsten Grün, bei den aktuellen Temperaturen macht auch das Wandern und Spaziergehen in diesen und das Baden in den Weihern richtig Spaß. Auch Dorffeste sind im Juni zu feiern, das Brunnengässelfest im Merzalben, zum Beispiel, und, wer es einige Nummern größer liebt, das Kienholzfest in Münchweiler. Ach ja, die Gräfensteiner Wanderwoche ab dem 6. Juni lädt Wanderer ein, die gerne gemeinsam wandern, das Festival Wanderarena folgt auf dem Fuß (9. bis 11. Juni in Rodalben), mit der Rodalber Grünesputschetur.

Wie war das mit der Entspannung? Also doch einfach mal die Füße baumeln und Gott einen guten Mann sein lassen und vielleicht zuhause einfach den Grill anwerfen. Und für jene, für die auch das nach Stress riecht – Einkaufen, Grill saubermachen, danach Aufräumen und Geschirr spülen ☹️, für die sei gesagt, es ist Biergartenzeit und schöne bis schönste Freisitze gibt es in unserer Gegend wirklich nicht wenige. Ein Sammlerthema, sozusagen.

Es soll ja Leute geben, die entspannen sich am liebsten sitzenderweise und auf vier Rädern. Auch sehr nachvollziehbar, besonders, aber nicht nur, mit offenem Dach. Durch die Wälder und Felder gleiten, bei guter Musik im Soundsystem und einem kleinen Picknick im Kofferraum oder einem Biergarten (siehe oben) als Ziel, kann wie Urlaub sein. Und der Juni ist auch ein Monat, in dem die Autohersteller gerne ihre neuen Modelle vorstellen. Ein Blick ins RWT-Magazin ist auch in dieser Beziehung hilfreich.

In diesem Sinne wünschen wir alle unseren Lesern einen tiefenentspannten sechsten Monat im Jahr und nicht vergessen: Am 21. des Monats ist Sommersonnenwende und Ende Juni ist das halbe Jahr schon wieder an uns vorübergezogen. Leben wir also bewusst im Hier und Jetzt! RWT hilft dabei...



**VER SICH ERUNG S
KAMMER
BAYERN**

Ein Stück Sicherheit.



**Agentur
Wafzig**

- seit 1980 -



Gunter Wafzig

Wir unterzogen unsere Versicherungsprodukte strengen Prüfkriterien privater sowie staatlicher Prüfinstitute und sind „stolz“ Ihnen einen Auszug der Prüfergebnisse präsentieren zu können.

 <p>Kraftfahrtvers.</p>	 <p>Berufsunfähigkeit</p>	 <p>Krankenzusatzvers.</p>
 <p>Private Rentenvers.</p>	 <p>Rechtsschutz</p>	 <p>Lebensversicherung</p>

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein individuelles und auf ihre Bedürfnisse abgestimmtes Versicherungsangebot. Kontaktieren Sie uns unter:

<p>Hauptgeschäftsstelle Rodalben Kirchbergstr. 5a • 66976 Rodalben Tel.: (0 63 31) 14 03 90</p>	<p>Filiale Münchweiler Hauptstr. 17a • 66981 Münchweiler Tel.: (0 63 95) 75 73</p>
--	---

E-Mail: gunter_wafzig@gwafzig.vkb.de

Baumaschinen – Verleih



Thomas Follmer
Fohnbachstraße 4
66976 Rodalben
Telefon
(0 63 31) 14 09 48

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

Pflegekräfte (m/w) in Teilzeit und Vollzeit
Ergotherapeuten (m/w) in Teilzeit oder Vollzeit
Alltagsbegleiter (m/w) nach §87 mit Zertifikat
Hauswirtschaftshilfe (m/w) in Teilzeit
Küchenhilfe (m/w) in Teilzeit

Haus Edelberg Senioren-Zentrum Bruchmühlbach
Tannenfeld 1 | 66892 Bruchmühlbach | Tel. 06372/80 63-0
info@bruchmuehlbach.vitalis-senioren.de
www.haus-edelberg.de/bruchmuehlbach

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Bruchmühlbach



Mitglied der Leistungsgemeinschaft
HÖREX
Ihre HörExperten



Urlaubscheck!

Wir machen Ihr Hörgerät „urlaubsreif“ – mit unserem Hörgeräte-Check können Sie Ihren Urlaub entspannt und hörbar genießen.
Informieren Sie sich jetzt bei uns!



**MAYER
OPTIK &
AKUSTIK**

Hauptstraße 114
66976 Rodalben
Telefon 06331/18612
Fax 06331/16351
www.mayer-optik.info
kontakt@mayer-optik.info

Wir sind Mitglied der Leistungsgemeinschaft **HÖREX** über 500x in Deutschland · www.hoerex.de



Das „Feierdorf“ seit 1979

Münchweiler lädt zum 38. Mal zum Kienholzfest

Es gilt als eines der beliebtesten Dorffeste in der Region, das Kienholzfest in Münchweiler - mit Recht, wenn man sich die jährlichen Besucherzahlen ansieht. Am Wochenende, von Freitag, 2. Juni, bis zum Sonntag, 4. Juni, gehören die Straßen und Plätze im Ortsmittelpunkt von Münchweiler wieder den vielen Gästen und Einheimischen in Feierlaune. Tradition hat das Fest mit Sicherheit, gefeiert wird es heuer zum 38. Mal.

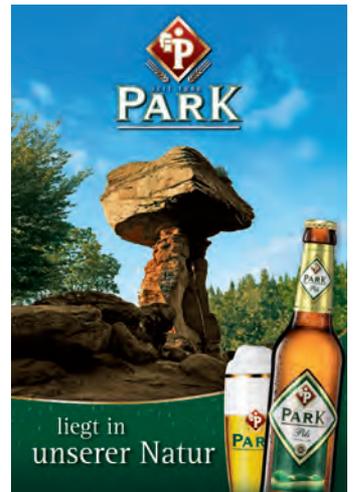
Der Ablauf des Festes ist wie gewohnt. Am Freitagabend 19 Uhr gibt der Anstich des ersten Fasses das Signal zum Start des Kienholzfestes. Mit der Blaskapelle/Musikverein Münchweiler am Platz vor dem Kriegerdenkmal – und mit den dreifachen Böllerschüssen der Mannen des Schützenvereins in ihren Ehrenuniformen von der Balustrade vor der Kirche.

Für Unterhaltung sei bestens gesorgt, versprechen die Veranstalter, viele Vereine und Gruppierungen sind wieder beim Dorffest dabei und offerieren auf der Festmeile das bekannt abwechslungsreiche leckere kulinarische Angebot. Und durstig muss natürlich auch niemand nachhause gehen. An den drei Festtagen unterhalten wieder viele Musikgruppen auf den Bühnen der Festmeile die Gäste in Münchweiler, von der Blasmusik über Rock und Pop bis zum DJ ist alles zu hören.

Auch eine Kunstausstellung im Bürgerhaus ist dann wieder geöffnet, wie alle Jahre. Am Samstag setzt sich das Programm fort, Feiern ist die Devise, Leute treffen, die man vielleicht sogar seit dem Kienholzfest im letzten Jahr nicht mehr gesehen hat?! DER „Feiertag“ des Dorffestes an sich, der Samstag...

Am Sonntag lädt das Fest ab 10 Uhr zum Frühschoppen ein und Kaffee und Kuchen, und das alles mit Blasmusik. Das Kienholz-Trift-Rennen auf der Rodalb startet dann gegen 16 Uhr.

Das Kienholzfest ist immer noch ein Fest für Jung und Alt, für Familien wie auch die Jugend, die feiernd vor allem zu den späteren Stunden das Bild des Kienholzfestes prägt. Ein kleiner Rummel auf der Wiese vor dem Bürgerhaus mit Kinderkarussell, Autoscooter und Ständen mit Süßigkeiten machen dieses Dorffest jedes Jahr komplett.



Text: Red, Fotos: Privat

Gemeindewerke Münchweiler
– Anstalt des öffentlichen Rechts –
präsentiert das **Kienholzfest 2017**

... feiern mit Freunden
KIEF seit 1979
38. KIENHOLZFEST
Münchweiler an der Rodalb

Freitag, 2. Juni 2017 19:00 Uhr
Fassanstich unter Mitwirkung der Blaskapelle/Musikverein Münchweiler und des Schützenvereins Münchweiler, Eröffnung der Kunstausstellung, Tanzmusik, Disco, Open Air, Live-Musik

Samstag, 3. Juni 2017
Tanzmusik, Disco, Open Air, Live-Musik

Sonntag, 4. Juni 2017 ab 10.00 Uhr
Kaffee und Kuchen, Blasmusik, Kienholz-TRIFT-Rennen ca. 16 Uhr auf der Rodalb, Tanzmusik, Disco, Open Air, Live-Musik

Kunstausstellung im Bürgerhaus über das Kienholzfest

Strom Gas Wasser

G W M
Gemeindewerke
Münchweiler -AöR-
Ihr Versorger vor Ort

Schulstraße 19
66981 Münchweiler/Rodalb
Telefon: 06395/92 11 - 0
Fax: 06395/92 11 - 15
www.gemeindewerke-muenchweiler.de

TANKSTELLE
Ständenhof

MIT GEMÜTLICHEN **SITZGELEGENHEITEN** LÄDT DAS **NEUE BISTRO** AN DER TANKSTELLE STÄNDENHOF EIN, SICH ÜBER DEN GANZEN TAG MIT **HAUSGEMACHTEM ESSEN** ZU STÄRKEN.

TÄGLICH FRISCHE BACKWAREN!
ESSEN ZUM MITNEHMEN!
SAMSTAG & SONNTAG: HAUSGEMACHTER KUCHEN!

810 | 66981 MÜNCHWEILER
TEL. 06395/6280
FAX 06395/8860

ÖFFNUNGSZEITEN
MO-FR: 06:00 UHR - 22:00 UHR
SA: 6:30 UHR - 22:00 UHR
SO: 08:00 UHR - 22:00 UHR

dreher
TRANSPORTE GMBH

Sand • Kies • Straßenbaustoffe • Ziersplitte

Dreher GmbH
Industriestr. 16
66981 Münchweiler/Rodalb
Telefon: 06395/534
Telefax: 06395/535

Öffnungszeiten
Mo - Di: geschlossen
Mi - Fr: 08:00-12:00 & 13:00-18:00
Sa: 08:00-14:00

www.drehertransporte.de • info@drehertransporte.de

Leo Littig
Dipl.-Ing.

- Geländeaufnahmen
- Nivellement
- Gebäudeabsteckung

Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

TECHNOPOLE
PARK DER WISSENSCHAFTEN

Marie-Curie-Strasse 17
66953 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 - 22 88 02
Fax: 0 63 31 - 22 88 03
Funk: 01 71-1 97 92 29

FSC

FSC VERANSTALTUNGSSERVICE
fsc@quasimodo-ps.de

Viel Spaß beim Kienholzfest wünscht

FAHRSCHULE PIRMASENS • RODALBEN • MÜNCHWEILER
busse Ihre Fahrschule Busse-
„die“ Fahrschule in Münchweiler
Christiansgasse 1 • 66953 Pirmasens • Telefon 0 63 31 / 7 08 78 • E.mail: fahrschule.busse@gmx.de

Mit Busreisen Rothhaar in die Bretagne

Wilde Küste - Klosterberg - Korsarenstadt



Die Bretagne ist eine faszinierende und spektakuläre Ozeanlandschaft mit geschützten Sandstränden, rauen Felsküsten und intimen Buchten. Entdecken Sie die bretonischen Schönheiten: Herrliche Landschaften und einzigartige Kulturschätze.

1. Tag: Anreise nach Saint-Cast

Anreise über die Autobahn Reims nach Rouen. Bei Le Havre überqueren Sie den Pont de Normandie. Diese fantastische Schrägseilbrücke hat die größte Spannweite in Europa und bietet einen atemberaubenden Ausblick auf die Seinemündung. Nach einem kurzen Aufenthalt im malerischen Fischerdorf Honfleur geht es über Caen nach Saint-Gast, dem kleinen Seebad mit Sandstränden unmittelbar am Atlantik gelegen. Das familiär geführte 3***

Hotel „Les Arcades“ liegt in der kleinen Fußgängerzone in Strandnähe. Die Zimmer verfügen über Bad/DU, WC und TV

2. Tag: Cancale - Saint - Malo

Am Vormittag besuchen Sie Cancale. Das hübsche Fischerörtchen ist auch als Zentrum der Austernzucht bekannt. Hoch über der Bucht liegt das gemütliche, kleinstädtische Zentrum mit seinen Geschäften. Der darunterliegende Hafen ist durch und durch maritim. Hier reihen sich

die pittoresken Häuser und die vorzüglichsten Restaurants aneinander. Im Anschluss geht die Fahrt nach Saint Malo, Heimat von Korsaren und Piraten. Wie eine Festung hat Vauban eine begehbbare Ringmauer um die Altstadt gelegt. Noch heute durchweht die engen Gässchen ein Hauch von Abenteuer und Reiselust. Auf dem Rückweg zum Hotel legen Sie noch einen kleinen Stopp beim Gezeitenkraftwerk La Rance bei Dinardein. Den größten Teil seiner Leistung bezieht das Kraftwerk aus der Gezeitenströmung des Atlantiks



Zuwachs bei Busreisen Rothhaar: Ende April wurden die zwei „Neuen“, ein „First Class“ Reisebus der mit allem Komfort eines modernen Reisebusses ausgestattet ist und Platz für 48 Personen bietet, sowie ein komfortabler Kleinbus mit acht Sitzplätzen, im Rahmen einer Tagesfahrt in die Rothhaar-Busfamilie aufgenommen.

3. Tag: Klosterberg Le Mont Saint Michel - Saint Cast

Der heutige Tag führt Sie bis an die Grenze von Normandie und Bretagne, zum berühmten Klosterberg „Le Mont Saint Michel“, der auf einer kleinen, felsigen Insel liegt. Bei Flut ist der „Glaubensberg“ vom Meer umspült. Doch auch bei Ebbe bietet das Bauwerk einen imposanten Anblick. Die Abtei, die auch als „Wunder des Abendlandes“ bezeichnet wird, ist ein Meisterwerk abendländischer Baukunst und gilt als Wahrzeichen Frankreichs. Genießen nach der Besichtigung mittags eine kurze Pause im Café



ROTHHAAR

Kaiserstraße 21 · 66482 Zweibrücken · Tel. (0 63 32) 7 60 17

09.07./27.08.	Zoo von Amneville	Fahrt incl. Eintritt	€ 51,20
12.07./02.08.	Stuttgart – Wilhelma oder Shopping	Fahrpreis	€ 29,00
26.07.	Mannheim Luisenpark	Fahrpreis	€ 21,00
30.07.	Colmar - Riquewihr	Fahrpreis	€ 33,00

Maria Alm - Hochkönig - Dachstein - Hallstadt

4 x Ü/F im 4* Hotel Lohningerhof, 3 x 4-Gang-Wahlmenü, 1 x Schmankerlbuffet oder Grillabend, Rundfahrten, Nutzung Wohlfühllose 28.06.-02.07. € 399,-

Südtiroler Bergwelt - Meran - Dolomiten - Gardasee

4 x Ü/F im 3* Hotel Elefant, Begrüßungsgetränk, 2 x Wahlmenü, 1 x Südtiroler Abendessen, 1 x italien. Spezialitätenessen, Rundfahrten 05.07.-09.07. € 389,-

Bayerischer Wald - Bodenmais - Marienbad - Straubing

4 x Ü/Frühstücksbuffet im 4* Wellnesshotel Bayerischer Hof, 4 x 5-Gang-Gourmet-Menü, Begrüßungsgetränk, Tanzabende, Rundfahrten, Stadtführung Straubing 12.07.-16.07. € 399,-

Mecklenburg - Schwerin - Rostock - Warnemünde - Wismar

5 x Ü/Frühstücksbuffet im 3*s Hotel Weinberg, 5 x Abendessen, Stadtführung Rostock, Ausflüge Mecklenb. Schweiz u. Wismar mit RL, Schifffahrt auf der Müritz, Fahrt mit der „Mollibahn“ Bad Doberan – Kühlungsborn 18.07.-23.07. € 549,-

Chiemseeregion - Rosenheim - Burghausen - Altötting

4 x Ü/Frühstücksbuffet im 3*s Hotel Zur Post, Begrüßungsschnapsel, 4 x 3-Gang-Menü, Rundfahrten, Chiemsee-Schifffahrt 19.07.-23.07. € 379,-

Bretagne - Cancale - Saint Malo - Mont Saint Michel - Cap Fréhel

4 x Ü/Frühstücksbuffet im 3* Hotel Les Arcades, 4 x Abendessen, Rundfahrten lt. Programm 28.07.-01.08. € 385,-

Kaiserstuhl - Elsass - „Weinbergssafari“ - Obernai - Freiburg - Colmar

2 x Ü/F im 4* Hotel Windenreuter Hof, 1 x Abendessen, 1 x „Weinbergssafari“ am Kaiserstuhl mit Weinprobe im Weinberg, Begrüßungssecco im Weingut, Kellerrundgang, Digestif, Winzerbuffet incl. 2 Weine 18.08.-20.08. u 22.09.-24.09. € 255,-

Wien - Burgenland - Wienerwald

4 x Ü/F im 4* Hotel Krainerhütte, 3 x 3-Gang-Abendbuffet, 1 x Schmankerlbuffet, Heurigenmusikant, Stadtführung Wien, Rundfahrten 21.08.-25.08. € 425,-

Hamburg vom Feinsten

4 x Ü/Frühstücksbuffet im 4*Hotel, 3 x Abendessen (1 x im Hotel, 2 x im Restaurant in St. Pauli bzw. im Hafen) Stadtrundfahrt, Führung Reeperbahn, Hafenrundfahrt mit Barkasse, Kaffeeseminar und Brauereibesuch mit Verkostung, Ausflug Altes Land, Führung und Mittagessen in Stade, Besuch Obsthof mit Kaffee u. Kuchen 23.08.—27.08. € 499,-

Jetzt kostenlos Katalog anfordern!

www.busreisen-rothhaar.de

La Mère Poulard, das neben besonderen Leckereien einen atemberaubenden Ausblick auf die Bucht bietet Der Nachmittag steht Ihnen in Ihrem Urlaubsort Saint-Cast zur Verfügung

4. Tag: Dinard - Dinan - Cap Fréhel

Ihr erstes Ziel ist heute Dinard. Die Stadt ist neben La Baule das eleganteste Seebad der Bretagne.Nach einem kurzen Aufenthalt fahren Sie weiter nach Dinan. Bummeln Sie durch die historische Altstadt. Besonders sehenswert sind die Häuser aus dem 15. und 16. Jhd und das Schloss

der Herzogin Anna de Bretagne, die der Stadt einen reizvoll historischen Anstrich verleihen. Anschließend stellen Sie dem bekannten Cap Fréheleinen Besuch ab. Das vom Wind erschaffene Kap über dem smaragdgrünen Wasser bezaubert durch seine Schönheit und beschert Ihnen einen grandiosen Ausblick auf die „Smaragdküste“. Die gezackten Steilküsten bieten Hunderten von Nistvögeln Schutz.

5. Tag: Heimreise

Hexenklamm begeistert Wanderer

Begeistert zeigten sich die Teilnehmer der Pirminius Wander- und Erlebnistage von der neuen Wegführung in der wiederbegehbaren Hexenklamm bei Gersbach. Das Naturdenkmal stand im Mittelpunkt von zwei Touren, die Heike Walter vom Stadtmarketing Pirmasens organisiert hatte.

50 Wanderer lernten die Besonderheiten der Klamm bei einer von Martina Wagner geführten Rundwanderung kennen. Die Fachkraft für Natur- und Umweltkunde informierte über die seltene Pflanzen und Kräuter am Wegesrand.

Thomas Schimmel, Bezirksobmann Südwest beim Pfälzerwald-Verein, führte bei einer weiteren Wanderung 68 Teilnehmer ebenfalls durch die Hexenklamm. Abgerundet wurden die Pirminius Wander- und Erlebnistage durch eine sagenhafte

Zeitreise mit 125 Teilnehmern im abendlichen Strecktalpark, bei der die Südwestpfalz Gästeführer viele sagenumwobene Gestalten der Region zum Leben erweckten.

Text & Foto: Stadtmarketing Pirmasens

www.pirmasens.de



Gräfensteiner Wanderwoche 06. - 11. Juni

■ Dienstag 06. Juni, Clausen

Start: 09.00 Uhr

Treffpunkt: Clausen am Sportheim, Hanauer Ring 17

Wanderführer: Ernst Huber

Wanderstrecke: 11 km, ca. 4 Stunden

Clausen Dorfmitte - Röschel - Schwarzbachtal - Clausensee -

Aussichtspunkt Schwabfelsen - Clausen

Einkehr: Sportheim FK

■ Mittwoch 07. Juni, Münchweiler

Start: 09.00 Uhr

Treffpunkt: Münchweiler, FC Münchweiler, Am Langenberg-

Wanderführer: Paul Fick

Wanderstrecke: 11 km, ca. 4 Stunden

Pech - Wildsauafelsen - Kriegsweg - Rotensteiner Tal - Kolben-

delle - Waschbachtal - Römerstraße - Herzebrünnel

Einkehr: Sportheim FCM

■ Donnerstag 08. Juni, Merzalben

Start: 09.00 Uhr

Treffpunkt: Merzalben, PWV Gräfensteinhütte, Im Hafertal

Wanderführer: Ottmar Klein

Wanderstrecke: 11 km, ca. 3 Stunden

Busfahrt zum Holländer Klotz - Luitpoldturm (tolle Aussicht)

- Auf der Spalt - Wartenbachtal - Parkplatz Schäferlei - Burg-

ruine Gräfenstein

Einkehr: PWV Gräfensteinhütte

■ Freitag 09. Juni, Leimen

Start: 09.00 Uhr

Treffpunkt: Leimen, Am Denkmal

Wanderführer: Ottmar Klein

Wanderstrecke: 10 km, ca. 2,5 Stunden

Denkmal - Röderhof - Heuweg - Schwarzbachtal - Schwarz-

bacher Halde - Falkensteiger Eck - Margaretenruhe - Alter

Sportplatz - Leimen

Einkehr: Gasthaus „Zum Stern“

■ Samstag 10. Juni, Rodalben

Gräfensteiner Wanderwoche, Tour Donsieders

Start: 09.00 Uhr

Treffpunkt: Rodalben, Marienkirche, Hauptstraße

Wanderführer: Engelbert Jüllig und Dieter Bischoff

Wanderstrecke: 11 km, ca. 3 Stunden

Kirchbergstraße - Felsenwanderweg - Reitpfad - Pflanzgarten

- Rastplatz Kaltenbrunnen - Monolith - Hölzernes Kreuz -

Aussichtspunkt Kanzelfelsen - Rodalben

Einkehr: WANDERarena Festival Rodalben

Forstwirtschaftliche Führung des Forstamts Westrich

Durch den badischen Sommerwald - abseits der bekannten Pfade

Start: 09.00 Uhr

Treffpunkt: Rodalben, Marienkirche, Hauptstraße

Wanderführer: Theodor Ringeisen, Forstamtsleitung

Wanderstrecke: 8 km, ca. 2,5 Stunden

Marienkirche - Langenbach - Wüstlangenbach - großer Stei-

gert - Geißenfels - Steigerteich - Marienkirche

Voraussetzungen: festes Schuhwerk, Trittsicherheit

Einkehr: WANDERarena Festival Rodalben

■ Sonntag 11. Juni, Rodalben

Rodalber Grünesputschetour

mit Begrüßungstrunk und Verlosung 50 Pfälzer Tüten

Start: 10.00 Uhr mit Ausgabe der nummerierten Starterkarten

Treffpunkt: Rodalben, am Marienplatz unter der Marienbrücke

Wanderstrecke: 10 km, Beschilderung folgen

Rodalber Felsenwanderweg, vorbei an herrlichen Felsformati-

onen mit Überraschungsstation mit kleinem Imbiss und Musik.

Für Kinderwagen nicht geeignet!!!

Einkehr: WANDERarena Festival Rodalben

Bezirkswandertag PWV Rodalben

Start: 10.00

Treffpunkt: Rodalben, Lindersbachstraße, TSR Sporthalle

Wanderführer: Udo Busch

Wanderstrecke: ca. 12 km, ca. 3,5 Stunden

Hilschberg - Kanzel - Rodalben Festgelände

Einkehr: WANDERarena Festival Rodalben

WANDERarena Festival am Rodalber Felsenwanderweg

Vom 9. bis 11. Juni findet im Stadtzentrum von Rodalben das 3. WANDERarena-Festival mit Livemusik, ExpoArea und Wanderwoche statt. Nach Dahn 2015 und Lembach 2016 findet das WANDERarena Festival 2017 im Ortszentrum der Felsenwanderweg-Stadt Rodalben statt.

„Ich freue mich den wander- und feierbegeisterten Gästen und Bürgern wieder ein buntes Festival mit viel Livemusik, Wanderungen und Information bieten zu können“, so Landrat Hans Jörg Duppré.

Am Freitag, 9. Juni, 17 Uhr eröffnen Bürgermeister Werner Becker und der Vorsitzende der Südwestpfalz Touristik, Landrat Hans Jörg Duppré, das 3. WANDERarena Festival.

Den Auftakt im Programm macht gegen 18 Uhr die lokale Band Real Live mit Pop und Rock. Ab 20 Uhr sorgen die Weckrocker mit Rockklassikern für Stimmung.

Am Samstag, 10. Juni, ist das Festgelände ab 11 Uhr inklusive der Gastronomie geöffnet.

Um 16 Uhr startet die Kapelle Blech-Reiz mit flotter Unterhaltungsmusik. Ab 20 Uhr heizt der Headliner des Abends, die Band Changes aus Zweibrücken mit Rock- und Popcoversongs aus den



WANDERarena-Festival 09. - 11. Juni

■ Freitag 09. Juni

17.00 Uhr: Eröffnung „Real Live“

20.00 Uhr: „Weckrocker“

■ Samstag 10. Juni, ab 11.00 Uhr

16.00 Uhr: Eröffnung „Real Live“

20.00 Uhr: „Changes“

■ Sonntag, 10. Juni, ab 11.00 Uhr

11.30 Uhr: Musikverein Merzalben

14.00 Uhr: „Klingbachtaler“

14.00 - 18.00 Uhr: Verkaufsoffener Sonntag



■ Samstag 10. Juni, Rodalben

KINDERERLEBNIS Wald

Naturerlebnisspiele für Kinder von 6-12 Jahren

Start: 09.00 Uhr

Treffpunkt: Rodalben, unterhalb Marienkirche

Leitung: Dieter Müller, Forstamt Westrich

Thema: Überlebensstrategie von Waldtieren

Veranstaltungsdauer: ca. 3 Stunden mit kleiner Wanderung

Bitte beachten: begrenzte Teilnehmerzahl

Anmeldung am Treffpunkt

■ Sonntag 11. Juni, Rodalben

Rodalber Grünesputschetour

mit Begrüßungstrunk und Verlosung 50 Pfälzer Tüten

Start: 10.00 Uhr mit Ausgabe der nummerierten Starterkarten

Treffpunkt: Rodalben, am Marienplatz unter der Marienbrücke

Wanderstrecke: 10 km, Beschilderung folgen

Rodalber Felsenwanderweg, vorbei an herrlichen Felsformati-

onen mit Überraschungsstation mit kleinem Imbiss und Musik.

Für Kinderwagen nicht geeignet!!!

Einkehr: WANDERarena Festival Rodalben

Bezirkswandertag PWV Rodalben

Start: 10.00

Treffpunkt: Rodalben, Lindersbachstraße, TSR Sporthalle

Wanderführer: Udo Busch

Wanderstrecke: ca. 12 km, ca. 3,5 Stunden

Hilschberg - Kanzel - Rodalben Festgelände

Einkehr: WANDERarena Festival Rodalben

80er und 90er Jahren dem Publikum ein.

Am Sonntag, 11. Juni, öffnet das Festivalgelände um 11 Uhr.

Ab 11.30 Uhr sorgt der Musikverein Merzalben, ab 14 Uhr die Party- und Stimmungsband „Die Klingbachtaler“ für Unterhaltung. Zusätzlich bietet der verkaufsoffene Sonntag die Möglichkeit zum Shoppen. Gegen 18 Uhr wird das 3. WANDERarena Festival beendet sein.

An allen Tagen tischen die Vereine der Verbandsgemeinde Rodalben mit lokalen Spezialitäten auf und sorgen für das leibliche Wohl.

Begleitend zum Festival-Programm läuft von Dienstag, 6. Juni, bis Sonntag, 11. Juni, die Gräfensteiner Wanderwoche. Täglich wird in einer anderen Ortsgemeinde des Gräfensteiner Landes, Verbandsgemeinde Rodalben, eine geführte Wanderung angeboten.

„Wir freuen uns darauf, die Gäste in Rodalben begrüßen zu dürfen und laden Sie ein, mit uns zu wandern, zu feiern und zu genießen“, so Bürgermeister Werner Becker.

Die aufgeführten Programmpunkte und die geführten Wanderungen sind kostenlos für alle.

Rodalber Grünesputzschetour

Sonntag, 11. Juni 2017

Mit Begrüßungstrunk und großer
Verlosung von 50 Pfälzer Tüten
Start: 10:00 Uhr, unterhalb Marienkirche.



Wanderstrecke: ca. 12 km,
(Beschilderung folgen;
früherer Ausstieg möglich).
Rodalber Felsenwanderweg vorbei
an herrlichen Felsformationen mit
Zwischenrast am Bärenfelsen.
Einkehr:
WANDERarena
Festival Rodalben

Festival
Rodalben, 09. bis 11. Juni 2017
Pfälzerwald - Nordvogesen
WANDERarena

Wir freuen uns auf Ihr kommen.
Verkehrsverein Rodalben e.V.
www.felsenwanderweg.de

Kenny S. you!

colors of summer bei tina's laufsteg

... einfach anziehend!

Mit Mode von
Kenny S.
z.B. aus der Kollektion
Green space

Öffnungszeiten:
Mo - Mi 10.00 -12.00 & 14.30-18.00 Uhr
Do - Fr 10.00 -18.00 Uhr
Sa 10.00-12.30 Uhr

66976 Rodalben
hauptstraße 157
telefon 06331/140421
www.tinas-laufsteg.de

Besuchen Sie uns am
verkaufsoffenen Sonntag
11. Juni 2017 • 13-18 Uhr



PWV-Hilschberghaus

Das Wanderheim mit der besonderen Atmosphäre

Telefon (0 63 31) 1 80 20

Wir wünschen
viel Spaß
bei der

**Wanderarena Rodalben
& Gräfensteiner Wanderwoche**

Öffnungszeiten:

Montag-Samstag: ab 12 Uhr • Sonn- & Feiertags: ab 10 Uhr

Pfälzerwald-Verein e.V. Rodalben

www.hilschberghaus.de

Gräfensteiner Wanderwoche
vom 06. - 11. Juni 2017

WANDERarena Festival 09. - 11. Juni 2017

Verkaufsoffener Sonntag am 11. Juni 2017

kuchen & gebäck
feines hefegebäck,
hefe- und butterkuchen,
dazu auch obstkuchen



motivtorten
individuelle torten
nach ihren vorstellungen
gefertigt



hochzeitstorten
passend nach ihren
wünschen für
den schönsten tag



sahne- & creme-torten
torten aller art für alle
feste und anlässe



**sabines
konditorei**



petits fours
französisches kleingebäck,
törtchen im kleinform,
liebevoll aufgebaut und verziert



Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13



„VERSUCHEN“ SIE SICH AN UNSERER
EISAUSWAHL!

...mmmmmm

öffnungszeiten
fr. bis mo. von 10 bis 17 uhr,
di. ruhetag.
bestellungen auch gerne telefonisch!

sabines konditorei
hauptstraße 145
66976 Rodalben
tel. 06331-7284213
info@sabines-konditorei.de



**Zur WANDERarena
Sa., 10. & So., 11. Juni
bieten wir Ihnen
Kaffee & Kuchen
sowie lecker Eis!**

An Pfingsten geöffnet!

Oder bestellen sie doch einfach
per **WhatsApp** 0172 / 3 257 285

Nachricht senden, schnelle Antwort erhalten

www.sabines-konditorei.de

Rosengarten Zweibrücken

Immer eine Reise wert

Er macht Zweibrücken zur „Rosenstadt“: Der Rosengarten ist das Wahrzeichen und touristische Highlight der pfälzischen Mittelstadt. Seit mehr als 100 Jahren verzaubert er seine Besucher mit seiner einmaligen Blütenpracht.



Da ist was los!

Rosen- und Gartenmarkt

10. + 11. Juni 2017

Samstag und Sonntag jeweils von 9.30-18.00 Uhr

Zweibrücker Rosentage

24. + 25. Juni 2017

*Samstag: Fest der 1000 Lichter
mit Lasershow und Feuerwerk*

*Sonntag: Familientag
mit buntem Programm für Jung und Alt*

Infos und Prospekte: Rosengartenstr. 50 • 66482 Zweibrücken
Tel. 0 63 32 / 92 12 - 302 • www.rosengarten-zweibruecken.de

Ursprünglich als reines Rosarium angelegt, bietet der drittgrößte Rosengarten Deutschlands heute noch viel mehr. Denn was wäre ein Rosengarten ohne Garten? Auch schön, aber doch nur eine Sammlung. In Zweibrücken blühen die über 45.000 Rosen deshalb einträchtig neben zahlreichen Staudenpflanzen, Rhododendren, Gehölzen und Bäumen.

In dieser traumhaften Kulisse warten immer wieder abwechslungsreiche und stimmungsvolle Events auf Jung und Alt. So finden sich einmal im Monat schon am Sonntagvormittag Gartenfreunde zum „Picknick im Park“ ein. Dann wird bei Sekt, Wein und Leckereien entspannt der Musik gelauscht oder auch mal das Tanzbein geschwungen. Ein Muss für alle Gartenfans sind auch die beiden großen Gartenmärkte in Frühjahr und Herbst, bei denen es alles was das Herz begehrt für den heimischen Garten zu kaufen gibt. Einen ganz besonderen Höhepunkt in diesem Jahr bilden die Feierlichkeiten zum 90. Jubiläum der „Zweibrücker Rosentage“, die - zusätzlich zu den eigentlichen Rosentagen und dem Fest der 1.000 Lichter - mit der SWR4 Schlagernacht am 2. Juli begangen werden. Ein Besuch lohnt sich!

Alle Infos gibt's auch unter:
www.rosengarten-zweibruecken.de



Brunnengässelfest

in Merzalben von 23. bis 25. Juni

Das dreitägige Brunnengässelfest startet am Freitag, 23. Juni, um 18 Uhr, mit einem Konzert in der alten Kirche St. Peter und Paul. Die konzertante Veranstaltung wird von Dr. Robert Metz organisiert und mitgestaltet. Der Eintritt ist frei. Der Erlös wird für die Renovierung der Orgel verwendet.



Um 19 Uhr wird Jürgen Pfanger im Saal des Rathauses die Gemälde- und Bilderausstellung einer jungen Künstler, der Öffentlichkeit vorstellen. Der Eintritt ist ebenfalls frei. Der obligatorische Fassenstich findet am Samstag, 24. Juni, gegen 16 Uhr, auf dem Festplatz in der Hammelsbachstraße statt. Die musikalische Umrahmung obliegt wieder dem Frauenchor Merzalben. Ab 20 Uhr ist auf dem Festplatz Live-Musik angesagt. Der Sonntag, 25. Juni, beginnt um 10.30 Uhr, mit einem Frühschoppen. Die Vielfalt des Speiseangebotes reicht von verschiedenen Fleischgerichten bis hin zum Flammkuchen. Das Getränkeangebot lässt ebenfalls keine Wünsche offen. Ausgeschenkt werden alkoholfreie und alkoholische Getränke. Während des Tages ist auch für die Unterhaltung der kleinen und großen Besucher gesorgt. Die Kinder können sich auf einem Karussell ihre Zeit vertreiben. Eine Schießbude sowie ein Süßwaren- und Spielwarenstand warten auch auf die Besucher. Auch in diesem Jahr gilt ein Alkoholverbot im Umfeld des Dorrfestes. Es ist nicht erlaubt, alkoholische Getränke im öffentlichen Raum mitzuführen und zu konsumieren.

Text & Foto: Bott



Lothar Klein

Bau- und Möbelschreinerei

Haustüren, Fenster in Holz- oder Kunststoffausführung, Tore
Balkongeländer, Terrassen, Klapp- und Schiebeläden
Heizkörperverkleidungen, Einbaumöbel, Massivholzmöbel, Holzdecken, Parkett, Treppenverkleidung, Zimmertüren

Hirtenstraße 4 - 66978 Merzalben
Telefon 0 63 95 - 74 64 / Fax 0 63 95 - 16 32



Walter Nußbaum GmbH

Innen-/Außenputz
Wärmedämm- und Verbundsysteme

66978 Merzalben
Lindenstraße 3
Tel. (0 63 95) 99 31 20
Fax (0 63 95) 99 31 23



SCHUSTER & SOHN
ENERGIE DIE ANKOMMT

Heizen mit SuS WärmeGas

sau günstig – sau gut!

Ihr Gas-Profi:
Andreas Engelbrecht
Telefon: 06331.145652



JETZT
WECHSELN UND
SPAREN



HEIZÖLE · PELLETS · DIESEL · TANKEN

Pizza Bäcker

**WIR SIND
UMGEZOGEN!**

**Jetzt
Hauptstr. 151
in Rodalben**

Öffnungszeiten:

Di bis So: 17.30 - 22.15 Uhr • Mo: Ruhetag



0 63 31 - 87 78 70

Sie bestellen - wir liefern!

Mit wechselnden
Angeboten

Jetzt auch mittags!

**Di bis Fr:
11.30 - 13.30 Uhr**

www.pizzabäcker-rodalben.de

Neue Turnierserie:

Framas Junior Series beim Ersten Golfclub Westpfalz



Katja Müller aus Pirmasens (Bildmitte) belegte in der Altersklasse bis 16 Jahre den ersten Platz.

Das erste große Jugendturnier der „Framas Junior Series 2017“ in der neuen Saison für alle jungen Freunde des Golfsportes auf dem Platz des ersten Golfclubs Westpfalz (EGW), war mit über 80 Teilnehmer/innen sehr gut besucht.

Die 14-jährige Golfspielerin des EGW, Katja Müller aus Pirmasens, belegte in der Altersgruppe bis 16 Jahre mit 34 Brutttopunkten den ersten Platz. Lea Becker (EGW) aus Clausen erreichte den zweiten Platz mit 27 Brutttopunkten.

Gesamtbruttosieger wurde bei den Jungen Patrick Harms (Mainzer Golfclub) mit 35 Brutttopunkten). Bei der „Software Design Junior Tour“ in der Altersklasse 21 gewann mit 73 Schlägen Christian Baeck (netto 38/ neues Handicap 5,0). Den dritten Platz belegte Tim Kafitz vor Sander Knapp.

Die Altersklasse 18 der Mädchen gewann Vanessa Wagner mit 95 Schlägen. In dieser Altersklasse hatte bei den Jungs Yannik Rheinheimer, mit 73 Schlägen (neues Handicap 4,6) die Nase vorn. Den zweiten Platz belegte Niklas Ernst mit 75 Schlägen (neues Handicap 9,4).

Bei den Jugendlichen in der Altersklasse 16 wurden folgende Platzierung erreicht: 1. Platz: Tim Baro (tolle Runde mit 70 Schlägen (neues Handicap 6,9). 2. Platz: Jan Burkey (76 Schläge/neues Handicap 9,1). 4. Platz Tom Faulhaber

(82 Schläge/neues Handicap 42). 5. Platz: Moritz Gättner (Schläge). 8. Platz: Richard Adler (116 Schläge/ neues Handicap 42 mit tollen 46 Netttopunkten).

In der Altersklasse 14 belegten Robin Rinner den 7. und Noah Becker den 8. Platz. Die Nettopreise wurden je nach Altersklasse, in jeweils drei Nettoklassen vergeben.

Weitere Termine finden am Samstag, 3. Juni, am Freitag, 11. August und am Sonntag, 10. September, jeweils um 10 Uhr, statt.

Jeder Teilnehmer erhält gemäß seiner Platzierung in den Einzeltournieren entsprechende Punktzahlen. Um die Spannung bis zum Schluss hochzuhalten, werden beim letzten Turnier deutlich höhere Punktzahlen zu erzielen sein. Am letzten Turniertag im September werden die Gesamtsieger der Serie ermittelt und mit zusätzlichen Preisen belohnt. Die Siegerehrung wird im Rahmen eines für alle Spielerinnen, Spieler und Betreuer kostenlosen Grillfestes stattfinden.

Text & Foto: Bott

framass Kunststofftechnik GmbH
präsentiert

framass JUNIOR SERIES 2017

4 TURNIERE

30.04. 03.06.
11.08. 10.09.

Mehr Infos auf www.gctestpfalz.de



Erster Golfclub Westpfalz
Jugend



Die Bosch Pro Challenge

Wer schafft es, das Bosch Pro-Team zu schlagen?

Ihr denkt, Schrauben reindreihen kann jeder? Ach ja? Dann beweist uns das. In einem deutschlandweiten Wettkampf sucht Bosch die schnellsten Profi-Schrauber. Aber Vorsicht - es gibt keinen Grund, diese Herausforderung auf die leichte Schulter zu nehmen: Die Konkurrenz ist hart, die Aufgabe mindestens genauso. Habt ihr das Zeug zum Superprofi? Dann tretet an und beweist euch!



Wie funktioniert es?

Ihr müsst als Zweierteam 20 Schrauben samt Unterlegscheiben präzise und vollständig in dafür vorgesehene Bereiche schrauben und jeweils eine Distanz von vier Metern hin und zurück bewältigen. Unser Bosch Pro-Team hat eine sensationelle Zeit vorgelegt. Schafft ihr es, diese Zeit zu schlagen?

Was ist drin für euch?

Die Bosch Pro Challenge findet bundesweit bei 100 Bosch Premium Partnern statt. Die zehn schnellsten Schrauber-Teams Deutschlands treten in einem ultimativen Wettkampf gegeneinander an und kämpfen im Finale um Ruhm, Ehre und großartige Preise. Also, an die Akkus, fertig, los: Messt euch mit den Besten - nur bei eurem Bosch Premium Partner. Neben dem Wettkampf warten einzigartige Produkterlebnisse, Aktionsangebote und vieles mehr auf euch.

Festool Roadshow 2017

Neue Ideen im Festool System live erleben!

Vollgepackt ist der Festool Truck wieder unterwegs zu Ihrem Fachhändler. Im Gepäck: Produktneuheiten, die begeistern; System-Lösungen, die überzeugen; Anwendungsspezialisten, die Ihnen jederzeit mit Rat und Tat zur Seite stehen. Und mit etwas Glück gewinnen Sie einen unserer attraktiven Preise. Für ihr leibliches Wohl ist gesorgt. Kommen Sie vorbei! Jetzt gleich online anmelden, persönliche Eintrittskarte ausdrucken und am Veranstaltungstag Willkommensgeschenk* sichern.

*Nur solange der Vorrat reicht.
Nur einmal pro Person und Haushalt.

Festool Roadshow 2017

- Wann?
21. Juni 2017, 13.00 - 17.00 Uhr
- Wo?
Wagner GmbH, Hauptstr. 57, 66919 Hermersberg
- Weitere Infos unter: www.festool.de/roadshow



1986 - 2016
30 Jahre
WAGNER
HERMERSBERG GmbH

- Gaskugelgrills
- Kaminöfen
- Gartengeräte
- Haushaltswaren
- Elektrowerkzeuge

HONDA POWER EQUIPMENT
Akku-Rasentrimmer HHT38

- Fadenstärke 2,4 mm
- Schnittdurchmesser 38 cm
- inkl. Ladegerät und 56V 2 Ah Akku

€298,-

HONDA POWER EQUIPMENT
Rasentrimmer UMS 425

- 4-Takt-Motor / 1 PS
- 7.000 U/min
- gebogene Welle mit Nylonfadenkopf

€199,-

HONDA POWER EQUIPMENT
Akku-Heckenschere HHHE61LE

- Schnittlänge 61 cm
- Schnittstärke 22 mm
- inkl. Ladegerät und 56 V 2 Ah Akku

€279,-

€439,-

Hauptstr. 57 • D-66919 Hermersberg • Telefon 0 63 33 - 27 54-0
info@wagner-hermersberg.de • www.wagner-hermersberg.de

Die Bosch Pro Challenge

- Wann?
23. Juni 2017, 13.00 - 18.00 Uhr
- Wo?
Bei deinem Bosch Premium Partner
Wagner GmbH, Hauptstr. 57, 66919 Hermersberg
- Alle wichtigen Informationen, Trainingsmaterialien und vieles mehr unter
www.bosch-professional.com/pro-challenge



www.wagner-hermersberg.de

frammas JUNIOR SERIES 2017

GOLFSHOP
HITSCHERHOF
DORIS GÖTZINGER

Clubhaus Erster Golfclub Westpfalz
665509 Rieschweiler
Telefon: 06336 83 93 84
Telefax: 06336 83 93 85
Privat: 06332 56 03 33

**Erster Golfclub Westpfalz
Schwarzbachtal e.V.**

Hitscherhof • 66506 Rieschweiler-Mühlbach
Telefon: 0 63 36 / 64 42 • Fax 0 63 36 / 64 08
www.gcwestpfalz.de

**Wir bieten kostenlose Schnupperstunden
am 24.06.2017 und am 26.08.2017 an.**

PARK
Prost Freunde

Bellheimer
Unser Bier

BELLARIS
NATÜRLICHES MINERALWASSER

 HAUSTECHNIK
WILHELM

Heizung · Sanitär · Lüftung
Solar · Notdienst · Wartung
Fachgerechte Planung & Ausführung

Hauptstraße 2b
66919 Hermersberg
T. 06333 2747183
www.heizungsmichel.com
heizungsmichel@t-online.de



AUSBAU & FASSADE
STUCKATEURGESCHÄFT
PETER GERMANN

· INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN · WÄRMEDÄMMUNG
· TROCKENBAU · ALTBAUSANIERUNG & -MODERNISIERUNG
· ANSTRICHE & KREATIVE WANDGESTALTUNG
· BAUWERKSABDICHTUNG & KELLERTROCKENLEGUNG

66976 RODALBEN · TEL. 06331 / 16732
MOBIL. 0179 / 1791343

www.Solarbau-Mang.de
Photovoltaik & Solarthermie

Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung

Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben
Meisterhotline: 0170-3826790

FACHPARTNER VON
IBC
SOLAR






Sägewerk Wilhelm Vatter GmbH

Unsere Angebote:
Douglasienbauholz roh und gehobelt für Dachstuhl, Carport u. Pergola.
Außenverschalung/Glatkantbretter in heimischem Douglasien und Lärchenholz sowie in sibirischer Lärche
Douglasien Nut und Federbretter, Douglasien Riffeldielen sowie Douglasien Fußbodendielen

Holzhandlung und Bearbeitung
Mühlenstraße 4 · 67707 Schopp · 06307 / 347 · www.vatter-holz.de



Ofenbau

Gensheimer
Meisterbetrieb

Kachelöfen · Kamine · Schornsteine
Frank Gensheimer · Ofenbaumeister
Rodalberstr. 80 · 66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 50 96 38
Mobil (01 71) 3 22 58 17 · ofenbau-gensheimer@arcor.de



 **SCHREINEREI**
cieslik

Möbelbau
Innenausbau
Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83
www.schreinerei-cieslik.de



CoolSweep
Trockeneisreinigung

Trocken ohne Chemie und Wasser!

z. Bsp. - Fassaden - Balken - Sandstein
Entfernen v. Kalkputz, Farben u. Lasuren - Maschinen
Industriereinigung - KFZ u.v.m.

Marco Cullmann Mobil 0152 3270 25 41
Hauptstraße 49 Tel. 06338 307 99 85
66484 Althornbach Fax 06338 307 99 86

info@coolsweep.de · www.coolsweep.de

JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART
AUCH FÜR FREMDFABRIKATE

TEL. 06331 - 44753

PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13
info@bauelemente-arnold.de



*perfekt montiert
in einem Tag!*

Ihr neues Bad

Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.
Mit Waschtisch, Toilette,
Duschtrennwand, Armaturen usw.
In den schönsten Farben und Formen

Wanne auf Wanne

Hans-Georg Wilhelm
66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83
Telefon (0 63 31) 7 44 23




Mit Fa. Borkhoff-Tore bis zu 30% sparen

Hochwertige Hörmann Tore und Türen zu Aktionspreisen

Anzeige

Für Hausbesitzer hat das Frühjahr und der Herbst eines gemeinsam: Zeit für Renovierungen. Neben den Arbeiten im Garten beschäftigt viele Hausbesitzer das äußere Erscheinungsbild ihres Hauses und sie stellen fest, dass das alte Garagentor und die Haustür nicht mehr gefallen.

Als Spezialist für die Sanierung bietet die Fa. Borkhoff-Tore gemeinsam mit dem Tor- und Türenhersteller Hörmann vom 01. März bis 31. Dezember 2017 hochwertige Garagentore und Türen zu Aktionspreisen an. Die Gelegenheit für Bauherren und Renovierer etwas am Erscheinungsbild zu ändern. Bei der [M]M Mustermann GmbH wird das RenoMatic 2017 Garagentor inklusive Antrieb ab 998 Euro (UVP) angeboten. Im Paket inbegriffen ist ein

Designhandsender mit der besonders sicheren BiSecur-Funktechnik. Das RenoMatic 2017 ist erstmalig auch in fünf verschiedenen Aktionsgrößen verfügbar. Passend dazu ist die Stahl-/ Alu-Haustür Thermo65 zum Aktionspreis ab 1.498 Euro (UVP) im Programm. Optional auch mit Seitenteilen und RC 2 Ausstattung erhältlich. Die Fa. Borkhoff-Tore bietet für noch mehr Sicherheit im Haustürenbereich die ThermoSafe an. Die Aluminium-Haustür ist mit

einer einbruchhemmenden RC 3 Sicherheitsausstattung mit fünffach Sicherheitsschloss und mit einer sehr guten Wärmedämmung mit einem U-Wert von bis zu 0,8 W/(m²·K) ab 2.598 Euro (UVP) erhältlich. Je nach Designwünschen kann zwischen zwölf Motiven und sieben Aktionsfarben gewählt werden. Wem seine Nebentür für die Garage oder Kellereingangstür noch nicht ausreichend gegen Einbrecher abgesichert ist, kann bei der Fa. Borkhoff-Tore die

Stahl-Sicherheitstür KSI 40 mit guter Wärmedämmung und RC 2 Ausstattung ab 619 Euro (UVP) erhalten. Wer seinen Keller heizt, sollte auf eine besonders gute Wärmedämmung der Tür achten. Für diesen Fall hält die Aktion die Stahl-Sicherheitstür KSI Thermo46 ab 1.098 Euro (UVP) bereit, die zusätzlich zur hohen Sicherheitsausstattung eine bis zu 30 Prozent bessere Wärmedämmung aufweist.

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Aktionsangebote, die Sie mit Sicherheit überzeugen



Haustür ohne Seitenteil
ab 1498 €*

Automatik-Garagentor
ab 998 €*

Änderungen und Preisirrtümer vorbehalten.
* Unverbindliche Preisempfehlung inkl. 19 % MwSt.
für die Aktionsgrößen ohne Aufmaß, Montage,
Demontage und Entsorgung. Gültig bis zum
31.12.2017 bei allen teilnehmenden Händlern in
Deutschland.
Alle Informationen zu den Aktionsprodukten finden
Sie im Internet unter www.hoermann.de

Weitere Informationen erhalten
Sie bei Ihrem Hörmann Partner:

ab **Andreas Borkhoff**
Talstraße 18 • 66978 Clausen
Telefon 0173 - 931 30 21



ROLAND JOHANN BURKHART
FENSTER • ROLLADEN • METALLBAU e. Kfm

Aluminiumfenster
Stahlbau + Brandschutztüren
Kunststoff-Fenster
Rolladen
Wintergärten
Sonnenschutzanlagen
Markisen
Reparatur-Service

Schillerstraße 32
D-66994 Dahn

Telefon 0 63 91 - 13 65
Telefax 0 63 91 - 13 97

ANGERMEIER
GARTEN- & FORSTTECHNIK

Mietgeräte • Neugeräte
Ersatzteile • Schärpen
Rasenmäher • Roboter



Ab sofort:
Mietgeräte für die Bausaison



Bagger • Rüttelplatten • Vibrationsstampfer

Im Erlenteich 17
66955 Pirmasens

Telefon 06331 - 72 54 148
www.angermeier-gse.de

FLIESEN GALLO



Fliesen Gallo GmbH
Goethestraße 1
66989 Höhrfröschen
Tel. 06334-862
fliesen@gallos.de

www.fliesen-gallo.de

Neue Ideen für Ihre Terrasse!

Gebäudetrocknung
Keller – nass – modrig - muffig?
Feuchte Wände - Putzschäden?
Salpeter - Schimmel?

Der einfache Weg zum trockenen Haus
ohne Aufgraben - ohne große Baumaßnahmen
schnell - kostengünstig – garantiert

drying systems BEACH

Terminvereinbarung zur kostenlosen Beratung unter Telefon:
Eppenbrunn: 06335 / 859125
Landau: 06341 / 2687893
info@drying-systems.de
www.drying-systems.de

RÖMLING *Autohaus* GmbH



Vertragshändler
Seit über 40 Jahren für Sie da!

Gewerbestraße 41
66482 Zweibrücken
Tel. (06332) 4 05 36

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Jahreswagen
- Service rund um Ihr Auto
- Unfallinstandsetzung
- Originalteile und Zubehör
- Reparaturen aller Fabrikate



Die Premiere des neuen Renault KOLEOS Am 24. Juni



Sichern Sie sich jetzt 5 Jahre Wartung gratis.*

Renault Koleos Life
ENERGY dCi 130

ab

27.990,- €

5 Jahre
Garantie**

- 2-Zonen-Klimaautomatik
- 7-Zoll-Touchscreen, horizontal in der Mittelkonsole positioniert
- 17-Zoll-Leichtmetallräder
- Einparkhilfe hinten

Renault Koleos ENERGY dCi 130: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,1; außerorts: 4,2; kombiniert: 4,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 120 g/km. Renault Koleos: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9 – 4,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 156 – 120 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Abb. zeigt Renault Koleos Intens mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Renault Vertragspartner
Schillerstraße 11
66976 Rodalben
Tel. 06331-23230 Fax 06331-232321
www.autohaus-winnwa.de

*Enthalten ist ein Renault Wartungspaket, welches alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung) gemäß Vertragsbedingungen umfasst. Gültig für Privat- und Kleingewerbekunden, für Kaufanträge bis 31.07.17. **3 Jahre Renault Neuwagen-Garantie und 2 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagen-Garantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.

RWT

mobil | run

Komfortabler SUV a Neuer Renault Koleos a

Der neue Renault Koleos ist ab sofort zum Basispreis von 30.900 Euro bei den Renault Händlern bestellbar. Marktstart für den komfortablen SUV ist am 24. Juni 2017. Der Koleos verfügt bereits in der Einstiegsversion „Life“ über eine umfassende Serienausstattung und bietet die erweiterte Neuwagen-Garantie von fünf Jahren¹.

Der neue Renault Koleos steht ab Marktstart in den drei Ausstattungen Life, Intens und INITIALE PARIS zur Wahl. Schon die Einstiegsversion Koleos Life hat Komfortdetails wie die 2-Zonen-Klimaautomatik, das schlüssellose Zugangs- und Startsystem Keycard Handsfree und die Einparkhilfe hinten an Bord. Zum Serienumfang zählt ferner das Online-Multimediasystem Renault R-LINK 2 mit 7-Zoll (18 Zentimeter)-Touchscreen inklusive Navigationssystem und Radio mit Digitalempfang (DAB). Außerdem ist die komfortable Smartphone-Integration über Apple CarPlay und Android Auto möglich. Die Sicherheitsausstattung umfasst Notbremsassistent, Spurhalte-Warner und Verkehrszeichen-erkennung mit Geschwindigkeits-warner. Die Optik prägen 17-Zoll-Leichtmetallräder, Tagfahrlichter und Rückleuchten in LED-Technik sowie die Aluminium-Dachreling.

Der Koleos Intens (ab 33.800 Euro) bietet zusätzlich Fernlichtassistent, Toter-Winkel-Warner, 360-Grad-Einparkhilfe und Rückfahrkamera. Voll-LED-Scheinwerfer, 18-Zoll-Leichtmetallräder und die dunkle Tönung von hinteren Seitenscheiben und Heckscheibe sorgen für einen sportlich-markanten Auftritt. Den Innenraum prägen die Ambientebeleuchtung und der 8,7-Zoll (22,1 Zentimeter)-Touchscreen für das R-LINK 2.

In der Topausstattung INITIALE PARIS (44.500 Euro) sorgen elektrische 6-Wege-Sitze vorne mit Nappaleder-Polsterung, Sitzheizung und Belüftung für Komfort erster Klasse. Das eigens auf die Innenraumakustik des Koleos abgestimmte BOSE Surround Sound-System mit zwölf Lautsprechern erlaubt außerdem höchsten Klanggenuss. Die Akustikverglasung hält zusätzlich störende Geräusche aus dem Innenraum fern. Weitere Ausstattungshighlights sind die elektrische Heckklappe mit Fußsensor und 19-Zoll-Leichtmetallräder.

Renault bietet den Koleos mit Frontantrieb und variablem Allradantrieb ALL MODE 4x4 I an. Als Motoren für den SUV stehen die Turbodiesel ENERGY dCi 130 und ENERGY dCi 175 4WD zur Wahl. Letzterer ist alternativ zum 6-Gang-Schaltgetriebe auch mit dem komfortablen CVT-Automatikgetriebe X-tronic verfügbar.

Text & Foto: Renault

HUK-Coburg: Einparkhilfe

Obwohl (oder weil?) fast die Hälfte der deutschen Autos mit Einparkhilfen ausgestattet sind, hat sich die Zahl der Parkschäden nicht verringert. Das brachten eigene Analysen der HUK-Coburg innerhalb ihres Fahrzeugbestands zu Tage.

In Deutschland insgesamt kosten die jährlich zwei Millionen Parkschäden 3,5 Milliarden Euro. Die HUK-Coburg hat untersucht, ob Parkassistenzsysteme zu weniger Schäden geführt haben. Mit ihren über elf Millionen Fahrzeugen ist sie der größte deutsche Autoversicherer. Durch die große Zahl ist die Aussage repräsentativ. Obwohl in 46 Prozent der Fahrzeuge auf deutschen Straßen eine nervige Einparkhilfe vorhanden ist (Quelle: DAT-Report 2015), ist die Häufigkeit von Parkschäden in den letzten Jahren nicht gesunken.

Klaus-Jürgen Heitmann, Kfz-Vorstand der

HUK-Coburg, meint dazu: „Einparkhilfen mit akustischen Hinweisen führen bislang nicht zu weniger Schäden. Wir sehen bis heute keinen Rückgang bei Parkschäden und das trotz der hohen Verbauraten von Einparkhilfen. Und die Schadenkosten sind sogar gestiegen, weil bei Parkschäden die teure Sensorik beschädigt wird.“

Über die Ursachen kann auch der Versicherer nur spekulieren. So sind in den letzten Jahren Autos größer und unübersichtlicher geworden. Wird ein Auto von mehreren Fahrern genutzt, kann es auch sein, dass ein Fahrer den Parkassistenten ganz ausschaltet und vergisst, dies den anderen Fahrern mitzuteilen. Und wenn Parkassistenten

Wertmeis

Opel Zafira ist der wertbe

- Schwacke-Experten attestieren dem Opel Zafira den höchsten Restwert seiner Klasse
- Opel ADAM und Insignia Sports Tourer schaffen es ebenfalls auf das Siegestreppchen

Der unabhängige Marktbeobachter Schwacke zeichnete am gestrigen Abend gemeinsam mit der Fachzeitschrift Auto Bild erneut die wertbeständigsten Autos in Deutschland aus. In diesem Jahr holte sich der Opel Zafira in der Kategorie „Kompakt-Van“ den Titel des Wertmeisters 2017 mit einem Restwert von 51,75 Prozent¹ nach vier Jahren und 80.000 Kilometer Laufleistung. Der Zafira ist eine Art Dauergast, wenn es um Wertbeständigkeit geht. Bereits zum vierten Mal bekommt die Modellreihe den begehrten Preis. Darüber hinaus schaffte es der Vorjahres-Wertmeister, der Opel ADAM², bei den Kleinstwagen diesmal auf Rang drei – mit dem absolut überzeugenden Restwert von 57,05 Prozent. Den Opel-Erfolg komplettierte schließlich der neue Insignia Sports Tourer³ mit einem zweiten Platz in der Mittelklasse und der hohen Restwertprognose von 53,69 Prozent.

Bei der Preisverleihung in Berlin nahm Opel-Deutschlandchef Jürgen Keller die Auszeichnungen für den Rüsselsheimer Hersteller entgegen: „Wir freuen uns sehr über die Anerkennung unserer Arbeit. Hohe Qualität, effiziente Antriebe und viele Innovationen sorgen für erstklassige Opel-Restwerte. Die Prognosen für unsere neuen Modelle sind exzellent, das trifft für den Astra genau wie für den neuen Insignia zu. Wer einen Opel kauft, hat einfach die Gewissheit, dass sein Geld gut angelegt ist.“

Text & Foto: Opel

Premierenwochenende im Autohaus Schechter Insignia Grand Sport / Sports Tourer & Crossland X

Am Samstag, 24. Juni in Pirmasens, Maryland Avenue 4
& am Sonntag, 25. Juni in Rodalben, Eckstraße 12

www.opel-schechter-rodalben.de • www.opel-schechter-pirmasens.de
info@schechter24.de

ab sofort bestellbar

ab 30.900 Euro erhältlich



¹ Drei Jahre Renault Neuwagengarantie plus zwei Jahre Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie (Renault Plus Garantie gemäß Vertragsbedingungen für 60 Monate beziehungsweise 100.000 Kilometer ab Erstzulassung).

n mindern Schäden nicht

genutzt werden, stellt sich die Frage, ob Fahrer richtig reagieren. Die Technik bei Assistenzsystemen kommt aber deutlich voran. Neuere Entwicklungen und bessere Systeme, zum Beispiel mit Notbremsautomaten oder Visualisierungstechniken versprechen - allerdings noch teurere - Abhilfe. Heitmann: „Unsere Untersuchungen sagen signifikante Rückgänge voraus. Wenn die neuen, innovativen Systeme zur Verhinderung von Parkschäden genutzt werden, dann könnten 25 Prozent entfallen. Der Schadenaufwand dürfte sich dann um 20 Prozent reduzieren.“ Wieder eine Spekulation...

Text & Foto: dpp-AutoReporter/wpr

Einfach wieder selbst aufmerksam gucken: Teure Einparkhilfen bringen außer Bevormundung Nichts



ster 2017:

beständigste Kompakt-Van



¹ Opel Zafira Business Innovation 2.0 CDTI ecoFlex Start/Stop (Dieselverbrauch im NEFZ innerorts 6,4 l/100 km, außerorts 4,5 l/100 km, kombiniert 5,2 l/100 km, 137 g/km CO₂)
² Opel ADAM 1.2 Germany's Next Topmodel (Benzinverbrauch im NEFZ innerorts 7,2 l/100 km, außerorts 4,3 l/100 km, kombiniert 5,3 l/100 km, 125 g/km CO₂)
³ Opel Insignia Sports Tourer Business Innovation 1.5 Direct Injection Turbo (Benzinverbrauch im NEFZ innerorts 7,7 l/100 km, außerorts 4,9 l/100 km, kombiniert 6,0 l/100 km, 136 g/km CO₂)

Alle Marken!
Alle Arbeiten!
Alles günstig!

Auto
Auto[®]

✓ **Klima-Service Aktion** **39,95 €**
zzgl. Material

✓ **URLAUBS-CHECK** **9,95 €**

J. Bold Automobile
 66976 Rodalben • Tel. 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de

Pro Neuwagen
Top-Konditionen. Alle Marken.

autobund
AUTORISIERTER PARTNER

Junge Sterne

So Mercedes wie am ersten Tag.

**GESEHEN,
 PROBEGEFAHREN
 UND GEKAUFT!**

KOMMEN SIE VORBEI!

Unser Verkaufsteam vom
 Autohaus Reinhard GmbH & Co. KG
 zeigt Ihnen gerne wie das geht.

Attraktive Auswahl an Jahres-,
 Geschäfts- und Gebrauchtfahrzeugen.

Mercedes-Benz
 Das Beste oder nichts.

Autohaus Reinhard GmbH & Co. KG
 Zweibrücken
 Telefon 0 63 32-80 09-42 + 44
www.reinhard.mercedes-benz.de
 Probefahrt und Inzahlungnahme möglich.

 Seit
50
 Jahren

Klaus Stümper

AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG

Blümelstalstraße 59
 66953 Pirmasens
 Telefon (0 63 31) 9 91 00
 Fax (0 63 31) 9 91 01

INH. ANDREAS STÜMPER
 ZERTIFIZIERTE AUTO-
 UND SCHROTTVERWERTUNG

Stephanie Grimm

Die Wechseljahre - Eine körperliche und seelische Achterbahnfahrt für alle Beteiligten!

Von Wechseljahresbeschwerden hat sicher jeder schon einmal etwas gehört, viele sind selbst betroffen. Der Verlust der Fruchtbarkeit macht uns das Älterwerden bewusst, dazu wird die Angst geweckt an Attraktivität zu verlieren. Hinzukommen unterschiedliche Beschwerden auf die ich später noch näher eingehen möchte.

Wer in die Wechseljahre kommt, dem steht eine große hormonelle Umbruchphase bevor. Doch was passiert eigentlich im Körper einer Frau?

Der weibliche Körper ist so angelegt, dass ein vierwöchiger Zyklus im Körper abläuft. Hauptakteure sind dabei Sexualhormone die in den Eierstöcken gebildet werden. Ganz vereinfacht ausgedrückt passiert folgendes: In der ersten Zyklushälfte, dem ersten Tag Ihrer Periode reifen die Eibläschen heran, in der Mitte des Zyklus erfolgt der Eisprung und in der 2. Zyklushälfte nistet sich entweder ein befruchtetes Ei in die vorbereitete Schleimhaut in der Gebärmutter ein oder die hochaufgebaute, sehr weiche Schleimhaut wird abgestoßen. Dies ist dann der

Startschuss für den nächsten Zyklus. Die Anzahl der Eibläschen ist übrigens schon im Mutterleib angelegt.

Ab dem ca. 40. Lebensjahr hat die Anzahl der Eibläschen schon drastisch abgenommen und es findet nicht mehr während jedem Zyklus ein Eisprung statt.

Leider ist es auch so, dass ab Anfang 40 die Hormonproduktion in den Eierstöcken nachlässt und es zu Veränderungen in Ihrem Zyklus kommen kann. Dies ist bei jeder Frau unterschiedlich und kann nicht verallgemeinert werden. Zunächst kann der Zyklus länger werden, die Blutungen stärker und heftiger und auch schmerzhafter. Dazu kommen allgemeine Symptome wie Schlafstörungen, die berühmten Hitzewallungen, psychische Veränderungen bis hin zur Depression und Erschöpfungszustände, trockene Schleimhäute, Herzrasen, das Körpergewicht nimmt meistens zu. Wie lange diese Phase dauert kann leider nicht vorhergesagt werden, aber betroffene

Frauen können sich etwas an ihrer eigenen Mutter orientieren, der Verlauf des Wechsels ist oft ähnlich.

Die nächste Phase der Wechseljahre ist die offizielle Menopause. Das ist der Zeitpunkt der letzten Blutung. Dies ist manchmal schwierig festzustellen, als Faustregel gilt: Wenn eine Frau 1 Jahr lang keine Blutung hatte, ist sie in der Menopause. Solange sollte übrigens auch weiter verhütet werden, denn eine Schwangerschaft ist in seltenen Fällen dann auch noch möglich.

Die Postmenopause ist die Zeit nach der Menopause bis hin zum 65. Lebensjahr, dann werden praktisch keine Östrogene mehr gebildet.

Sie fragen sich sicher, was Sie gegen die Vielzahl an Beschwerden tun können. Viele Frauen lehnen eine Hormonersatztherapie ab. Und dies aus gutem Grund, sind doch die Nebenwirkungen der Hormongaben immens. Aber auch hier kann nicht verallgemeinert werden, bei vielen Frauen sind die Beschwerden so ausgeprägt, dass nur noch der Weg zum Gynäkologen bleibt. Achten Sie aber bitte darauf, dass der Hormonspiegel bestimmt wird und daraufhin erst eine Hormonersatztherapie verschrieben wird.

Sind Sie jemand, die eher auf natürliche Unterstützung während

des Wechsels vertraut, sind Sie in den besten Händen eines Heilpraktikers bzw. Arztes der alternativmedizinisch arbeitet. Die Natur birgt einen großen Schatz an unterstützenden Pflanzen. Der Heilpraktiker wird eine ausführliche Anamnese mit Ihnen durchführen, das heißt Ihre komplette Krankengeschichte und die aktuellen Beschwerden besprechen. Idealerweise wird ein Speicheltest durchgeführt, dabei werden die beiden Hormone Östrogen und Progesteron bestimmt. Diese zwei sollte man sich zusammen anschauen, da das Verhältnis zueinander sehr wichtig ist. Speicheltest übrigens deshalb, weil damit die freien Hormone bestimmt werden, diese verursachen die Symptome. Wenn das Ergebnis behandlungsbedürftig ist, kann mit der Gabe von bioidentischen Hormoncremes, diese sind homöopathisch in einer D4 Potenz aufbereitet, gearbeitet werden.

Ganz wichtig ist auch eine bewusste Ernährung, viel Gemüse, Vollkornprodukte, wenig tierisches Eiweiß.

Was Sie auch beachten sollten ist Ihr Vitamin-D-Spiegel! Gerade in den Wechseljahren ist die Gefahr der Osteoporose gegeben und der kann mit der Gabe von Vitamin D entgegengesteuert werden. Das Vitamin D wird über das Blut bestimmt.

Diese Untersuchung ist leider keine Kassenleistung und muss von Ihnen selbst bezahlt werden.

Bitte sehen Sie davon ab, sich selbstständig mit Phytohormonen zu versorgen. Auch die pflanzlichen Mittel können Neben- und Wechselwirkungen verursachen und sollten erst nach ausführlicher Anamnese angewandt werden.

Falls jetzt die Männer denken, dass sie keine Wechseljahresbeschwerden bekommen können, muss ich Sie leider enttäuschen. Auch den Mann kann es treffen!!! Auch hier nimmt die natürliche Hormonproduktion vom Testosteron ab, die Symptomatik kann ganz ähnlich verlaufen. Wichtig ist auch hier eine gründliche Untersuchung, zunächst durch den Urologen um eine Tumorbildung etc. auszuschließen, danach auch der Speicheltest bezüglich des Testosterons. Dann kann der Mann auch ähnlich wie die Frau mit bioidentischen Hormongaben oder der Gabe von pflanzlichen Mitteln behandelt werden.

*Ich wünsche Ihnen einen hitzewallungsfreien Juni!
Herzliche Grüße,
Ihre Stephanie Grimm*



**Praxis für Naturheilkunde
Stephanie Grimm**

Talstr.35, 66987 Thaleischweiler-Fr.-Fröschen

Telefon: 06334 - 9846561

www.stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Bruchmühlbach



- Kurzzeitpflege
- Langzeitpflege
- Verhinderungspflege

Vereinbaren Sie einen persönlichen Termin mit
Einrichtungsleiterin Monika Bohnert in unserem Hause.

Haus Edelberg Senioren-Zentrum Bruchmühlbach
Tannenfeld 1 | 66892 Bruchmühlbach | Tel. 06372/80 63-0
info@bruchmuehlbach.vitalis-senioren.de
www.haus-edelberg.de/bruchmuehlbach

PhysioTherapie
Frederik Mack

Marie-Curie-Straße 13
PS - **Husterhöhe**
Tel. & Fax 63076
physiotherapie-mack@t-online.de

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Schroth-Therapie
- Bobath-Konzept
- Vojta-Therapie
- PNF

Haus- und Heimbefuche möglich
kostenlose Parkplätze direkt vorm Gebäude



**Praxis
für Logopädie**

Astrid Brunn-Chelius

Sprach - Sprech - Stimm - und Schluckstörungen

67714 Wald Fischbach-Burgalben
Bahnhofstrasse 5

Tel: 06333/77223 * Fax: 77224

e-mail: a.b-c@t-online.de

neues leben

Hebammen- & Gesundheitspraxis



Christiane Chini

Bergstraße 13a
67714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel: 06333 - 95 53 33
Mobil: 0172 - 54 88 509

**Persönliche Rundum-Betreuung
von der Schwangerschaft
bis zu Ihrer Entbindung.**

www.praxis-neuesleben.de

Adipositas-Chirurgie

Wenn Diäten nicht helfen



Starkes Übergewicht, auch Adipositas genannt, stellt ein ernstes Gesundheitsrisiko dar. Es führt zu einer deutlich eingeschränkten Lebensqualität und zu zahlreichen Begleiterkrankungen, die letztendlich zu einer Verkürzung der Lebenserwartung führen können. Adipositas ist eines der weitverbreitetsten gesundheitlichen Probleme weltweit. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. lädt zu einem Vortrag mit Herrn Dr. Harald Schultz, Chefarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie im Städtischen Krankenhaus Pirmasens zum Thema „Möglichkeiten der Adipositaschirurgie“ am Mittwoch, den 14. Juni 2017 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im I. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.



Adipositas beeinträchtigt zum einen zahlreiche Organsysteme und kann daher ausgeprägte körperliche Beschwerden und Folgeerkrankungen hervorrufen, wie z.B. Bluthochdruck, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Diabetes sowie Erkrankungen des Muskel- und Skelettsystems.

Zum anderen leiden adipöse Menschen häufig unter Diskriminierung und Vorurteilen. Dies ist psychisch sehr belastend und kann somit auch zahlreiche psychische Störungen verursachen. Bei der Behandlung der Adipositas reicht es nicht aus, kurzfristig das Gewicht zu reduzieren. Oftmals kommen wegen der Schwere der Erkrankung auch medikamentöse oder chirurgische Maßnahmen in Betracht.

In der Adipositas-Chirurgie wurden in den vergangenen Jahren schonende, minimal-invasive Operationsmethoden entwickelt, die wesentlich zur Gewichtsreduktion beitragen.

Im Anschluss an den Vortrag steht Ihnen der Referent für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt ist frei und es ist keine Voranmeldung erforderlich.

9. Welt-Kontinez-Woche

Blasenentleerungsstörung



Unfreiwilliger Urin- oder Stuhlverlust (Inkontinenz) ist gesellschaftlich noch immer ein Tabuthema aber bei Weitem kein Einzelschicksal. Sie ist eine weit verbreitete Krankheit, die Betroffene in Alltag und Lebensqualität erheblich einschränkt. Lassen Sie es nicht soweit kommen, dass die Krankheit über ihr Leben bestimmt. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. lädt zu einem Vortrag, als Anlass der 9. Welt-Kontinez-Woche zum Thema Blasenentleerungsstörung mit den Referenten: Dr.med. Rolf Bächle und Dr.med. Manfred

Wachter, Chefarzt der Klinik für Urologie und Kinderurologie, Dr. med. Dieter Mink, Chefarzt der Frauenheilkunde und Geburtshilfe und Frau Claudia Steffke, Abteilungsleitung Physiotherapie, am Mittwoch, den 21. Juni 2017 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im I. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.

Inkontinenz beeinträchtigt durch den ungewollten Harn- oder Stuhlabgang das Leben der Betroffenen massiv. Beckenbodenprobleme können die Lebensqualität ebenfalls stark einschränken. Dabei handelt es sich nicht nur um ein Altersphänomen. Auch jüngere Menschen leiden darunter. Die Scham, sich

jemandem anzuvertrauen, ist groß. Mit einer qualifizierten Abklärung der Beschwerden und der richtigen Therapie kann aber vielen Patienten geholfen werden. Der erste und einer der wichtigsten Schritte zur Kontinenz. Suchen Sie aktiv Beratung und Hilfe! Durch die enge interdisziplinäre Zusam-

menarbeit aller Beteiligten Abteilungen im Städtischen Krankenhaus Pirmasens wird eine schnelle Diagnose ermöglicht und die Wege verkürzt. Im Anschluss an den Vortrag stehen Ihnen die Referenten für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt ist frei und es ist keine Voranmeldung erforderlich.

Unterstützung im Kampf gegen Krebs - Pflegeonkologische Beratung



Der Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens lädt zu dem nächsten Termin für die Pflegeonkologische Beratung am Mittwoch, den 7. Juni 2017 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr ein.



Die Diagnose Krebs ist kein Urteil, sondern eine Aufforderung zum Neubeginn. Eine Krebserkrankung verändert das Leben von Betroffenen, Angehörigen und Freunden. Möchten Sie über aufkommende Fragen und Gedanken sprechen?

Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie steht Ihnen als Ansprechpartnerin in einem persönlichen Gespräch zur Verfügung.

Eine Anmeldung zu einem solchen Gesprächstermin kann unter der Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 erfolgen. Wir wollen Ihnen dabei helfen, die Angst vor weiteren Untersuchungen und Behandlungen zu überwinden und Hoffnung durch persönliche Erfahrung vermitteln. Wir möchten allen Betroffenen in dieser Lebensphase viel Beistand und konkrete Hilfe anbieten.

www.kh-pirmasens.de



Aktuelle Veranstaltungen

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum



01.06.	vormittags	"Fit ist cool" - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
06.06.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
07.06.	15:00 Uhr	Pflegeonkologische Beratung - telefonische Voranmeldung unter 06331/714-2210 oder -2233
08.06.	vormittags	"Fit ist cool" - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
12.06.	17:00 Uhr	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
13.06.	17:00 Uhr	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
14.06.	18:00 Uhr	Vortrag Allg. Chirurgie - Dr. Harald Schultz: "Wenn das Gewicht zur Last wird - Möglichkeiten der Adipositas-Chirurgie"
20.06.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
21.06.	18:00 Uhr	Vortrag Urologie - Dr. Rolf Bächle / Dr. Manfred Wachter: "9. Welt-Kontinenz-Woche"

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefonnummer 06331/714-3214 oder 714-0



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.



Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 54
Fax: 0 63 31 - 141 00 32
E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



Betreutes Wohnen



Ihr kompetenter Partner für

Hotline 0176-82381291

Gestaltung & Druck
PC-Service
Webseiten
Kopien

Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 09-18 Uhr
Di. & Fr.: 14-18 Uhr
Sa.: 10-12 Uhr
und nach Vereinbarung

RWT
Schauen Sie sich mal rein!

hauptstraße 167
66976 Rodalben
Fon: 06331.239237
info@mathiasedrich.de • www.mathiasedrich.de

KVR Splitter

Alisha Striehl verpasst nur knapp um zwei Kegel den U18-Landestitel

Das war knapp. Nach großartigem Spiel unterlag Alisha Striehl bei den am vergangenen Wochenende in Grünstadt durchgeführten U18-Landesmeisterschaften mit 898:899 der neuen Meisterin Michaela Brando (Post Kaiserslautern).

Großartig ihr Einstieg am Samstag, da sie mit 170 Kegeln ins volle Bild einen Traumstart erwischte. Da sie noch 71 im Räumen nachlegte, wechselte sie mit 241 Kegeln die Bahnen. Doch geriet im zweiten Part ihr Vormarsch ins Stocken. Letztlich reichte es dennoch zu 139 Kegeln. Um großes zu leisten musste alles im abschließenden Räumen ausgegübelt werden. Dies gelang ihr auch vollends, da sie 88 Kegel zulegte und mit glänzenden 468 Kegeln die Führung vor Michaela Brando übernahm, die mit 461 Kegeln in Lauerstellung lag. Überraschend belegte die Hermersbergerin Lara Gries, die für KG Heltersberg startete mit 452 Kegeln Platz drei im Ranking.

Für Spannung war so vor dem zweiten Durchgang am Sonntag gesorgt, bei dem es zur direkten Auseinandersetzung gegen Brando kam. Sofort entwickelte sich ein Kopf an Kopf Rennen, bei dem die Rodalberin mit 148:139 nach den Vollen die Nase vorn hatte. Doch im anschließenden Räumen konterte Brando durch exzellentes Kegeln, so dass sie nach 88:60 Kegeln in diesem Part vor

den Schlussbahnen einen Vorsprung zwölf Kegeln aufwies. Doch Alisha gab sich nach dem Bahnwechsel nicht geschlagen, Kegel um Kegel reduzierte sie ihren Rückstand. Nach Ablauf des Volle-Spiels (159:148) betrug der Rückstand nur noch einen Kegel. Aber irgendwie verlor sie zu Beginn des Räumens den Faden, was ihre Gegnerin leidlich nutzte. Ehe sich Alisha Striehl versah geriet sie mit 20 Kegeln in Rückstand. Nach dem ersten Schreck besann sie sich ihrer Fähigkeiten und peu a peu kämpfte sie sich wieder an ihre Gegnerin heran. Doch wollte der Triumph einfach nicht gelingen. Da am Ende beide 60 Kegel räumten und Brando immer noch den einen Kegel auf der Habenseite hatte, blieb für Alisha Striehl nach 430:438 Kegeln „nur“ der Vizemeistertitel, der aller Ehren war.

Zwar hat sich Alisha Striehl durch ihre Leistung für die Deutschen Meisterschaften am 17./18. Juni in Hemsbach qualifiziert, doch kann sie diesen Termin wegen einer schulischen Maßnahme nicht wahrnehmen.

Abschlusstabelle

1. Michelle Brando (Post Kaiserslautern) 461/438 = 899,
2. Alisha Striehl (KV Rodalben), 468/430 = 898,
3. Saskia Uhrich (TSG Haßloch) 425/465 = 890,
4. Janine Wolf (KG Heltersberg) 427/431 = 858,
5. Lara Gries (KG Heltersberg) 452/378 = 830,
6. Alisha Ziliox (KV Pirmasens) 399/404 = 803,
7. Julia Breyvogel (SKC Monsheim) 385/379 = 764.

Karl Heinz Bachmann überragt alle bei der Qualifikation zu den Einzel-Landesmeisterschaften.

Wieder einmal unverwüsthlich präsentierte sich Karl Heinz Bachmann bei der West-Qualifikation zu den Einzelmeisterschaften des DCU Landesverbandes Rheinhesen Pfalz. Mit der wertvollsten Leistung aller Altersklassen dominierte er bei den Senioren B nach Belieben.

Senioren B (20 Starter in Heltersberg/Sembach)

Mit einer Demonstration seiner Stärke startete Karl Heinz Bachmann am Samstag in Heltersberg, da er mit

495 Kegeln den Zweiten Karl Weislogel (AN Thaleischweiler) bereits um 51 Kegel distanzierte. Obwohl als Titelverteidiger im Vorfeld schon qualifiziert, griff er auch am Sonntag in Sembach wieder an. Auch hier ließ er nichts anbrennen und fügte nochmals 482 Kegel zu, so dass er überlegen mit 977 Kegeln die Qualifikation zu seinen Gunsten vor Weislogel (921) und dem Pirmasenser Günter Schmidt (909) entschied. Fünfter wurde der Rodalber Harry Hasic, der nach einem verhaltenen Beginn in Heltersberg (410) am Schlusstag gewaltig Dampf machte und mit 483 Kegeln das Feld von hinten aufrollte. Weiterhin qualifizierte sich als Achter sein Vereinskollege Lothar Dauenhauer, der über 433/437=870 sein Ziel erreichte und am 20./21 Mai in Landstuhl und auf den Barbarossa Bahnen in Kaiserslautern mit seinen KVR-Kollegen an den Start gehen wird.

Senioren A (23 Starter in Heltersberg/Sembach)

Diese Altersklasse war mit sechs Startern vom KV Rodalben besetzt.



Herbert Scharwitz begann am Samstag mit 419 Kegeln recht verhalten, sein Startplatz schien in weite Ferne gerückt. Doch am Sonntag blies auch er mit 465 Kegeln zur Aufholjagd und beendete als Sechster mit 884 die Qualifikation. Gut aus der Affäre zogen sich seine Vereinskollegen Karl-Heinz Schäfer (865-438/427) und Ernst Schaaf (863-431/432), die mit ihren Leistungen auf dem 9. und 10.Rang folgten. Um fünf Kegel auf Platz 13 verpasste Norbert Weidener trotz gutem Start (440) die Qualifikation der elf Besten, da er am zweiten Tag nur 414 Kegel folgen ließ. Abgeschlagen und chancenlos Marcus Harwinkels (20.-379/409) und Thomas Scharwitz (22.-364/417).

Männer (28 Starter in Dellfeld und Thaleischweiler)

Hier starteten fünf Kegler für ihren Verein von der Rodalb. Mit konstanten Leistungen (933/936=1869) landete Michael König auf dem dritten Platz, nur 17 Kegel hinter dem Sieger Pascal Jestädt vom KV Pirmasens. Ebenfalls gut die Vorstellung von Steven Maurer, der mit 938/889=1827 Kegel den KVR als Fünfter gut vertritt. Als Elfter und letzter qualifizierte sich Holger Benoît (917/878=1795), der mit seinen Kollegen am 20./21. Mai die Farben des KVR bei den Landesmeisterschaften in Landstuhl und den Barbarossa-Bahnen in Kaiserslautern an den Start gehen wird. Dieses Ziel verpassten Sebastian König als 16. (883/860=1743) und Sascha Quantius, der mit 723/770=1493 den letzten Platz belegte.

Bei den Seniorinnen und Frauen entfiel die Qualifikation, da alle gemeldeten Teilnehmerinnen direkt für die Landesmeisterschaften qualifiziert sind.

Text & Fotos: H. Striehl



Alisha Striehl mit Trainer und Betreuer Otto König



Der unverwüsthliche Karl Heinz Bachmann hat es wieder allen gezeigt.



Claus Schäfer und Amtsrat Bernd Zimmermann bei der Vertragsunterzeichnung

„Schießsportzentrum Lindersbach“ als

Am vergangenen Freitag schlossen sich im Schützenhaus in der Lindersbach die Schützengesellschaft 1900 Rodalben und die Sportschützenvereinigung Pirmasens 1887 unter dem Namen „Schießsportzentrum Lindersbach“ zusammen. Die Verschmelzung erfolgt rückwirkend zum 1.1.2017. Alle Rechte und Pflichten aus beiden bisherigen Vereinen wurden übernommen. Ziel des neuen Vereins ist die Sicherstellung der sportlichen Zukunft, die Leistungsniveauerhöhung, Verbesserung des Breitensports und der Jugendarbeit.

Vor vier Jahren suchten die Pirmasenser Schützen ein neues Domizil, das sie bei der SG Rodalben fanden. Es sollte sich für beide Vereine als Glücksfall herausstellen. Die 1887er fanden eine gute Sportstätte, die SG Rodalben konnte durch Mietmaßnahmen Investitionstau abbauen.

„Nach langjährigem beschnuppern wurde es Zeit Nägel mit Köpfen zu machen, da wir uns in der Anlage sehr wohl fühlten

und gut aufgenommen wurden, so Wolfgang Otto Bickes, der als Vorstand der 1887er mit dem SG Vorstand Claus Schäfer die Fusion vorantrieb. Für Schäfer war es eine logische Folgerung. Strittig war lange Zeit die Namensfindung. Mit Bezug auf den Standort einigte man sich auf „Sportzentrum Lindersbach“. „Ich war schon angespannt und bin froh, dass die Fusion über die Bühne ging. Ohne diese hätte der Schießsport in Rodalben auf wackligen Füßen gestanden“, so der erleichterte ▶

TSR: 22. und letzter Spieltag

Versöhnliches Ende, starke TSR siegt in Kuhardt.



Versöhnlicher Abschluss einer missratenen Pfalzliga-Rückrunde. Nach sechs sieglosen Spielen gewannen die Handballer der TS Rodalben dank einer überzeugenden Leistung beim Tabellennachbar TSV Kuhardt mit 26:28 (13:15).

Nach vier Wochen Pause war die hochmotivierte Sieben von TSR-Trainer Johannes Matheis nicht mehr wiederzuerkennen. Aus einer gestärkten 6/0 Deckung, bei der die beiden Torhüter Norman Dentzer und Pascal Glöckner überzeugten, kam man über Konter, sowie einer glänzenden Spielweise zum Erfolg gegen einen Gegner auf Augenhöhe.

„Endlich haben wir unsere Vorgaben mehr als umgesetzt und bewiesen, dass wir immer noch eine starke Mannschaft sind“, so das Fazit von TSR-Kapitän Jonas Baumgart.

Mit schnellem Spiel, einer aggressiven Deckung und einem guten Norman Dentzer im Kasten startete die TSR furios ins Spiel. Flotte Konter saßen, so dass sie durch Max Hubele nach acht Minuten mit 6:2 in Führung gingen. In der Folge wurde das Spiel ausgeglichener und Kuhardt kam auf 8:9 heran. Doch mehr ließ das Matheis-Team nicht zu, da man nicht in Hektik verfiel und weitere Tore schön herausgespielt wurden. So ging man durch ein Tor von Andreas Voitl mit 16:13 in die Halbzeitpause.

Auch in der zweiten Hälfte änderte sich nichts an der Überlegenheit der Rodalber, bei denen jetzt Pascal Glöckner den Kasten

hütete, der seinem Vorgänger in nichts nachstand. Selbst das Ausscheiden des starken Max Hubele (35.) wegen einer stark blutenden Oberlippe, die noch am selben Abend im Krankenhaus genäht werden musste, brachte die TSR nicht von der Erfolgsspur. Bis zur 50. Minute (25:22) wurde der Gegner immer mit drei bis vier Toren auf Distanz gehalten. Doch im weiteren Verlauf kam Kuhardt auf und erzielte in der 53. Minute den 24:25 Anschlusstreffer. Matheis reagierte mit einem Time-Out, wonach Glöckner in kritischen Phasen mehrfach mit tollen Paraden glänzte und man durch clevere Spielweise die Oberhand behielt, die sieben Sekunden vor Schluss durch das 28:25 von Niklas Schneider untermauert wurde.

„Ein Start-Ziel-Sieg und verdient gewonnen. Basis zum Sieg war eine geschlossene Mannschaftsleistung“, so das Fazit von Trainer Johannes Matheis, dessen Team als Fünfter die Runde abschloss.



Text: Herbert Striehl,
Fotos: Gianni di Loreto



neuer Verein durch Fusion gegründet

► Claus Schäfer, der bisherige Verantwortliche der SG.

Zum Vollzug wurde in einer gemeinsamen Versammlung unter der Aufsicht von Notar Ingo Oltmanns und dessen Mitarbeiter Amtsrat Bernd Zimmermann über die Verschmelzung abgestimmt, die ohne Gegenstimme (bei vier Enthaltungen) angenommen wurde. Nach der Vertragsunterzeichnung durch Wolfgang Bickes, Sebastian Müntefering (1887), Claus Schäfer, Mathias Schmenger (SG) und den Notaren wurde die neue Satzung von der Versammlung angenommen. Im Anschluss erfolgte zügig die Wahl der einzelnen Vorstandsposten.

Zum Abschluss bedankte sich Schäfer bei Bickes, der sich enorm für die Fusion einsetzte. Weiterhin galt sein Dank an die neue Vorstandschaft und allen anwesenden Mitgliedern. „Jetzt

können wir unsere Anlage auf den neuesten technischen Stand herrichten, was mit erheblichen Mitteln verbunden ist“, so Schäfer.

Der Vorstand:

Vorsitzender: Claus Schäfer, Stellvertreter: Wolfgang Otto Bickes, Schriftführerin: Nadja Nikolaus, Stellvertreterin: Heike Umlauf, Kassenwartin: Elke Schmenger, Stellvertreterin: Heike Umlauf, Sportleiter: Franz Matheis, Stellvertreter: Thilo Leibrock, Jugendleiter: Andreas Peifer, Stellvertreter: Sebastian Müntefer, Beisitzer: Mathias Schmenger, Stefan Emser, Oliver Bär, Dirk Wilhelm, Kassenprüfer: Volker Heintz, Sabine Schön.

Text & Fotos: H. Striehl



Vorstandschaft: (von links) Sebastian Müntefer, Nadja Nikolaus, Franz Matheis, Claus Schäfer, Elke Schmenger, Mathias Schmenger, Wolfgang Otto Bickes, Thilo Leibrock, Heike Umlauf.

Verein im Aufwind

„Uns gab es damals eigentlich nur noch auf dem Papier“, kommentiert Patrick Sema, mittlerweile zum zweiten mal zum 1. Vereinsvorstand gewählt, den Zustand des Tennisclub Herschberg, den er gemeinsam mit Alexander Höh vor einigen Jahren übernommen hat. „Seitdem hat sich aber viel getan“ berichtet Sema weiter. Anfangs sei das Ziel hauptsächlich gewesen, den Verein überhaupt erst in das Bewusstsein der Leute im Ort und in der Region zurückzuholen. Dies sei vor allem durch verschiedenste Sport- u. Festveranstaltungen gelungen.

„Mittlerweile stimmen hier auch die Besucherzahlen, in den ersten beiden Jahren konnte man offenbar leider mit unserem Verein als Festveranstalter nur wenig anfangen“, so

Sema und blickt hier besonders stolz auf den Herschberger Weihnachtsmarkt, der vom Tennisclub ins Leben gerufen wurde und sich seit zwei Jahren als echter Publikumsmagnet

entpuppt.

Höh (mittlerweile Kassierer) ergänzt „wir waren uns von Anfang an darüber im Klaren, dass wir nicht von jetzt auf gleich von 0 auf 100 durchstarten können, das war aber auch nicht unser Ziel – eine gesunde und kontinuierliche Entwicklung war uns wichtiger als schnelle und dafür aber auch kurzlebige Erfolge.“

Der Verein arbeitet derzeit an einer massiven Öffentlichkeitsoffensive.

So wurden im Februar beispielsweise in fast allen Ortschaften der Verbandsgemeinde entsprechende Flyer verteilt, auf denen der Verein offen um „Verstärkung“ wirbt.

„Unsere Kinder- und Jugendabteilung wächst momentan zwar ständig, grundsätzliche Nachwuchsprobleme haben wir also eigentlich nicht, dennoch muss unser Augenmerk darauf liegen, besonders junge Menschen für den Verein zu gewinnen“ sagt Mike Nägele, der hinter Sema als zweiter Vorstand fungiert.

Die Mitgliederwerbung hat zwischenzeitlich auch den gewünschten Erfolg gezeigt...

...sagt Sema und verweist diesbezüglich auf die neu gegründete Damenabteilung, die jetzt ab Mitte Mai einmal wöchentlich trainieren soll.

Bei einem der größten Ziele für die kommenden Jahre sind sich die

drei nämlich einig – der Aufbau einer aktiven Herren- und Damenabteilung für die kommenden Medenrunden.

„Wir brauchen keinen fertigen Becker oder Kerber, wir suchen Menschen mit Motivation und Freude an unserem Sport. Die beiden Attribute sind wichtiger als das vorhandene Können. Wer will entwickelt sich und Erfolge kommen von alleine –

Leidenschaft steht am Anfang jeden Erfolgs, dieses Zitat zielt mittlerweile jedes Schriftstück unseres Vereins und ist gelebte Kultur“ erklärt Sema.

„Jeder ist bei uns jederzeit herzlich willkommen“...

...betont Nägele und macht auch auf das Internetangebot des Vereins aufmerksam, über das man gerne



mit dem Vorstand in Kontakt treten kann.

Der Verein bietet zudem allen Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit eines kostenlosen Probetrainings an, Schläger können für diese Stunden vom Verein kostenfrei ausgeliehen werden. „Wer Interesse hat, sich unserem Club anzuschließen, egal ob jung oder alt darf mich immer und überall gerne anrufen“ sagt Sema und ergänzt lachend „die Zeiten in denen Tennis teuer war und man sich Pullover mit dem kleinen aufgenähtem Krokodil umhängen musste, sind lange vorbei“.

Text: Privat

Unterstützt durch:

PIXELBAKERY
Layout u. Druck

2. HERSCHBERGER Fußball-Tennis-Turnier

08. Juli 2017

+++ Hauptpreis 50 Liter Fassbier +++
+++ 2. Platz 30 Liter Fassbier +++ 3. Platz 10 Liter Bier +++

Macht mit! Egal ob Fußballteam, Tennisclub, Firmen- oder Thekenmannschaft! Es sind sowohl reine Herren- und Damenmannschaften möglich, als aber auch Mixed-Teams! Anmeldungen ab sofort. Bitte sendet dazu eine Mail mit eurem Namen, Wohnort, Telefonnummer und dem gewünschten Teamnamen an:

futetu@htcherschberg.de

Die Preise für den 1. u. 2. Platz werden in Form von Gutscheinen ausgegeben, diese können auf Wunsch auch gerne gegen nichtalkoholische Getränke eingelöst werden. Weitere Informationen auch im Internet unter: www.htcherschberg.de. Anmeldeschluss ist der 05.07.2017.

Veranstalter: Tennisclub Herschberg

Kontakt & Informationen

So können Sie mit dem Verein in Kontakt treten:
Patrick Sema (Tel.: 0176 70575470),
E-Mail: ichmachmit@htcherschberg.de



Die Mitglieder des Tennisclub Herschberg bestätigten bei der Jahreshauptversammlung vom 21.05.2017 die Vorstände in ihren jeweiligen Ämtern:

Patrick Sema (1. Vereinsvorstand)
Mike Nägele (2. Vereinsvorstand)
Alexander Höh (Kassierer)
Mike Dehaut (Schriftführer)
Rebecca Marz (Sport- und Jugendwart)
Tobias Riebel u. Andreas Hoffmann (Kassenprüfer)

■ Weitere Informationen: www.htcherschberg.de



Neuer Wehrführer in der Ortsgemeinde Thaleischweiler-Fröschen

Die Löscheinheit der Freiwilligen Feuerwehr Thaleischweiler-Fröschen hat ein neues Führungsduo. Stefan Becherer wurde in der Wahlversammlung zum neuen Wehrführer gewählt. Er erhielt im ersten Wahlgang 12 Stimmen von insgesamt 18 Wehrleuten. Michael Freyer ist sein Stellvertreter. Er wurde einstimmig gewählt. Die Neuwahlen waren notwendig, nachdem die bisherigen Amtsinhaber Florian Auer und Christian Dreher während der Zusammenkunft ihre Ämter niederlegten.

Als mögliche Kandidaten für das Führungsteam der Wehr bewarben sich auch Bruno Claus und Patrick Seidl. Verbandsbürgermeister Thomas Peifer wünschte der neuen Führungsspitze eine glückliche Hand bei den anstehenden Aufgaben und bat auch die anwesenden Feuerwehrleute ihre neues Führungsduo tatkräftig zu unterstützen.

Text & Foto: Bott

Stefan Becherer (Zweiter von links) ist neuer Wehrführer der Feuerwehr Thaleischweiler-Fröschen. Sein Stellvertreter heißt Michael Freyer (links). Rechts im Bild Verbandsbürgermeister Thomas Peifer.

RWT

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfishbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 0176 82381291 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

Protestantische Kirchengemeinde feiert das 50-jährige Bestehen ihrer Kirche

Die Protestantische Kirchengemeinde Höheischweiler und Höhmühlbach und Petersberg sowie die Pirmasenser Vororte Fehrbach und Hengsbach feiern am Pfingstsonntag, 4. Juni, um 10.10 Uhr, das 50-jährige Bestehen ihrer Kirche mit einem Festgottesdienst und anschließendem Stehempfang. Die Liturgie gestaltet Gemeindepfarrerin Verena Gaul-Ehrenreich. Die Festpredigt hält Dekanin Waltraud Zimmermann-Geisert.

Die heutige Kirchengemeinde Höheischweiler war jahrzehntlang Teil der Kirchengemeinde Nünssweiler mit den Orten Dellfeld, Falkenbusch, Walshausen; Höhmühlbach, Höheischweiler und Hengsbach. 1964 kam es zur Bildung der Pfarrei Höheischweiler. Die Landeskirche hatte damals noch genug Haushaltsmittel und die benötigten Pfarrer waren ebenfalls vorhanden um die große Kirchengemeinde aufzuteilen. Die politische Gemeinde stellte für das protestantische Gemeindezentrum mit Kirchenbau, 5 000 Quadratmeter Bauland unentgeltlich zur Verfügung. Das Gesamtprojekt gliederte sich in drei Bauabschnitte. Der erste umfasste das Pfarrhaus, der zweite den Gemeindesaal mit Nebenräumen und Jugendraum und der dritte die Kirche mit alleinstehendem Turm. Nach einjähriger Bauzeit wurde das Gemeindezentrum am 24. September 1967 fertig gestellt und offiziell eingeweiht. Die Festpredigt hielt Oberkirchenrat Mehringer. Die Anlage kostete 260 000 Mark, wobei die Landeskirche einen Zuschuss von 200 000 Euro gewährte und mit weiteren 40 000 Mark ein zinsloses Darlehen übernahm. Für das Aufbringen des Eigenanteils wurde eine Sammlung durchgeführt und ein weiteres Darlehen in Höhe von 10 000 Mark aufgenommen. Weitere 1 600 Euro wurden beim ersten Ringstraßenfest im

September 1982 übergeben. Im Oktober des gleichen Jahres konnte der Glockenträger aufgestellt werden. Zur Finanzierung wurde erneut eine Sammlung durchgeführt. Die Ortsgemeinde übergab der Kirchengemeinde die im Schlauchtrockenraum des Feuerwehrgerätehauses untergebrachte Glocke. Eine in der Tonlage angepasste zweite f-Glocke wurde in einer Karlsruher Glockengießerei angefertigt. Die Gesamtkosten bezifferten sich auf 60 000 Euro. 1989 mussten die ersten Schadstellen am Dach ausgebessert, Fenster repariert und sogar ausgetauscht werden. Drei Jahre später musste die Heizkesselanlage mit den Heizkörpern erneuert und die Fliesenarbeiten durchgeführt werden. Kostenpunkt rund 13 000 000 Mark. Die Anschaffung einer gebrauchten, größeren Orgel aus Privatbesitz schlug mit 17 000 Mark zu Buche. Die in den 90er Jahren in Angriff genommenen Renovierungsarbeiten, darunter die Dacherneuerung, die Schaffung einer Zufahrt zum rückwärtigen Grundstück und die Anlage von Parkplätzen verursachten weitere Kosten von rund 120 000 Euro. Der Förderverein der Protestantischen Kirche unterstützt verschiedene Vorhaben durch Geldleistungen. Pfarrerin Gaul-Ehrenreich ist auch stolz auf ihr Missionshaus. Seit der Errichtung des Missionshauses in Eigenleistung durch die Mitglieder der Mission im Jahr 1951,



Vor 50 Jahren wurde die protestantische Kirche eingeweiht.

wurde das Gebäude von der Protestantischen Kirchengemeinde vierzehntägig zum Gotteshaus genutzt. Nachdem sich 1999 die Mission neu strukturiert hatte, kam es zu ersten Beratungen über den Entwurf eines Schenkungsvertrages, der vorsah, das Missionshaus an die Kirchengemeinde Höheischweiler zu übertragen. Der Mission wurde 2001 ein kostenfreies Nutzungsrecht auf die Dauer des Eigentums der Kirchengemeinde zugesprochen. Die gesamte Kirchengemeinde hat auch eine funktionierende Gemeindeparterschaft mit

der englischen Stadt New Port Pagnelle, in der Nähe von London. Neben den monatlichen Gemeindeparterschaften wird das Gemeindeleben auch durch den Kinderaktionstag, Stick- und Strickkreis sowie den Besuchsdienstkreis für Geburtstagsgratulationen und den Adventsmarkt bereichert. Hervorzuheben ist auch das Engagement von Gertrud Scherer, die sich seit fast 30 Jahren weit über das Maß hinaus als Presbyterin betätigt. Heute gehören 1 900 Protestanten der Kirchengemeinde an.

Text & Foto: Bott

PC-WERKSTATT

Ihr kompetenter Partner für



Hotline

0176-
82381291



Gestaltung & Druck

PC - Service

Webseiten

Kopien u.v.m.

Öffnungszeiten:

Mo. & Do. : 09 - 18 Uhr

Di. & Fr. : 14 - 18 Uhr

Sa.: 10 - 12 Uhr

und nach Vereinbarung



Schauen Sie
doch mal rein!

hauptstraße 167

66976 rodalben

Fon: 06331.239237

info@mathiasedrich.de • www.mathiasedrich.de



Ruheforst. Ruhe finden.
Waldbestattungen im Ruheforst Südpfälzer Bergland
 Kostenlose Waldführungen:
 an jedem 1. u. 3. Sonntag im Monat
 10.00 Uhr, Parkplatz „Ruheforst“
 Anfahrt
 Wilgartswiesen → Hermersbergerhof
 Weitere Informationen unter:
 Tel.: 0 63 92 / 4 09 01 77
 Mobil: 01 75 / 1 86 13 08
 Internet: www.ruheforst-suedpfaelzerbergland.de



SPENDE BLUT
TERMINE:
 Rodalben,
Freitag, 23. Juni 2017
 16.00 - 20.00 Uhr, Mozart-Schule,
 Mozartplatz 1

31.05.2017
Erfweiler. 24.05.2017 bis 03.06.2017. Köhlerfest am Kohlenmeilerplatz

01.06.2017
Donsieders. Monatsversammlung des Obst und Blumenverein um 19 Uhr im Café Lickteig. Auskunft unter 06333/3281

Zweibrücken. Zweibrücker Kinder- tag Innenstadt

02.06.2017
Münchweiler. 02.06.2017 bis 04.06.2017. Kienholzfest. Auskunft unter 0179/2018490

Rodalben. Vogelstimmen Abendwanderung der Vogelfreunde Rodalben. Auskunft unter 06331/10012

Zweibrücken. 02.06.2017 bis 06.06.2017. Turnerjahrmarkt auf dem Festplatz an der Rennwiese

03.06.2017
Pirmasens. 03.06.2017 bis 04.06.2017. Viertes Rizzi Open DiscGolf Turnier jeweils ab 9 Uhr im Strecktal

04.06.2017
Dimbach. Pfingschdequack ab 11 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus in Dimbach

Eppenbrunn. Fischerfest im Freizeitpark

05.06.2017
Dahn. Orgelkonzert im Rahmen der Dahner Sommerspiele ab 19 Uhr in der katholischen Pfarrkirche St. Laurentius. Auskunft und Kartenvorverkauf unter 06391/9196222

Ludwigswinkel. Pfingstquakprämierung mit Standkonzert am Freizeitgelände Birkenfeld

Nünschweiler. Bauern und Gärtnermarkt Nünschweiler ab 10.30 Uhr Ortsmitte

06.06.2017
Rodalben. 06.06. bis 11.06.2017. 33. Gräfensteiner Wanderwoche. Auskunft unter 06331/234180

07.06.2017
Waldfischbach-Burgalben. 07.06.2017 bis 08.06.2017. Großes Wallfahrtsfest zu Maria Rosenberg. Infos: www.maria-rosenberg.de

09.06.2017
Rodalben. 09.06.2017 bis -11.06.2017. Wanderarena Festival Rodalben. Auskunft unter 06331/234180

10.06.2017
Heltersberg. Heltersberger Brunnenwanderweg Marathon. Infos unter www.pvw-heltersberg.de

Wiesbach. 10.06.2017 bis 11.06.2017. Dorffest

11.6.2017
Hauenstein. Sechzehnter Hauensteiner Kräutermarkt ab 11 Uhr im Nedingpark

Leimen. MGV Sängerkonzert ab 11.30

Kinder machen Musik

Unter der Überschrift „Kinder machen Musik“ veranstaltet der Landkreis am Samstag, 10. Juni, 16 Uhr in der Mozarthalle in Rodalben (Grundschule) ein Konzert mit den Jüngsten der Kreismusikschule, das Lust auf das Erlernen eines Instrumentes wecken soll.

Es spielen neben den Kindern der musikalischen Früherziehung aus Rodalben hier hauptsächlich junge Schüler, die erst ein bis zwei Jahre im Unterricht sind. Sie spielen Blockflöte, Querflöte, Gitarre, E-Piano und Klarinette. Im Anschluss an das kleine Konzert kann man sich von den Fachlehrern der Kreismusikschule beraten lassen.



Kinder machen Musik
 Kinder aus der Musikalischen Früherziehung und junge Instrumentalschüler
 Im Anschluss an das kleine Konzert kann man sich von unseren Fachlehrern beraten lassen!

10. Juni 2017, 16.00 Uhr
Mozarthalle
(Grundschule) Rodalben
 Eintritt frei!

Uhr in der Sängerkirche. Auskunft unter 06397/212

Rodalben. Grünesputschetour. Auskunft unter 06331/234180

Rodalben. Monatsversammlung der Vogelfreunde Rodalben ab 10 Uhr im Vereinsheim. Auskunft unter 06331/10012

15.06.2017
Hauenstein. Fronleichnamswaldfest des Musikverein Hauenstein ab 10.30 Uhr auf dem Grillplatz

Pirmasens. Einundzwanzigster Schlabbeflicker Radmarathon. Infos unter www.pirmasens.de

Rodalben. Viertagesfahrt nach Lohr der Vogelfreunde Rodalben. Auskunft unter 06331/10012

Wilgartswiesen. Forellenessen beim ASV Wilgartswiesen ab 11 Uhr in der Falkenburghalle

Zweibrücken. 15.06.2017 bis 18.06.2017. Verbraucherausstellung Zweibrücken Aktiv auf dem Festplatz Rennwiese

16.06.2017
Spirkelbach. 16.06.2017 bis 18.06.2017. Spirkelbacher Dorfmarkt mit Höllenberg Trail Trophy am Dorfgemeinschaftshaus

Waldfischbach-Burgalben. 16.06.2017 bis 19.06.2017. Kerwe auf dem Carentaner Platz

17.06.2017
Dahn. Kultur im Kurpark - Rock in der Muschel. Konzert im Rahmen der Dahner Sommerspiele ab 16 Uhr in der Konzertmuschel oder bei schlechter Witterung in der Stadthalle

Hermersberg. Jugendkonzert der Moosalbaler Blasmusik e.V. ab 18 Uhr in der Mehrzweckhalle. Auskunft unter 06307/2390003

Höheinöd. 17.06.2017 bis 18.06.2017. Kerschenschnitzlerfest

18.06.2017
Hornbach. Landmarkt

Pirmasens. Spielfest am Eisweiher

Waldfischbach-Burgalben. Rosenberger Fronleichnamprozession.

Infos unter www.maria-rosenberg.de

Zweibrücken. Pferderennen auf der Rennwiese

23.06.2017
Bundenthal. 23.06.2017 bis 25.06.2017. Johannismarkt Freitag ab 18 Uhr Samstag und Sonntag ab 10 Uhr rund um die Kirche

Lug. 23.06.2017 bis 25.06.2017. Dorffest

Merzalben. 23.06.2017 bis 25.06.2017. Brunnegässelfest. Auskunft unter 06395/20105

24.06.2017
Dellfeld. 24.06.2017 bis 26.06.2017. Kerwe am Dorfgemeinschaftshaus

Dietrichingen. 24.06.2017 bis 25.06.2017. Dorffest in Dietrichingen

Fehrbach. 24.06.2017 bis 25.06.2017. Fehrbacher Dorffest auf dem Dorfplatz

Leimen. 24.06.2017 bis 25.06.2017. Feuerwehrtag der FFW Leimen. Auskunft unter 06397/212

Rodalben. Sonnwendfeier PWV Hilschberghaus. Auskunft unter 06331/10669

Zweibrücken. 24.06.2017 bis 25.06.2017. Zweibrücker Rosentage im Rosengarten

25.06.2017
Waldfischbach-Burgalben. Rosenberger Musiktage 2017 ab 19 Uhr zu Maria Rosenberg. Infos unter www.maria-rosenberg.de

Zweibrücken. Spielfest im Freibad. Zahlreiche Spiel und Bastelstationen mit Livemusik bei freiem Eintritt

01.07.2017
Großsteinhausen. 01.07.2017 bis 02.07.2017. Dorffest Großsteinhausen

Kleinbundenbach. 01.07.2017 bis 03.07.2017. Reiterfest Kleinbundenbach

02.07.2017
Zweibrücken. SWR4 Schlagernacht im Rosengarten

Infoabend

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
 in Zusammenarbeit mit Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege

Über **Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt** und die **Versorgung frühgeborener Kinder** informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend** am 06.06. und 20.06.2017 jeweils ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft "Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege". Neben einer Führung durch **Kreißsaal und Wochenstation** stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter Telefonnummer **06331/714-1301** und **06331/2890277**.



Lemberger Straße 23 • 66955 Pirmasens
 Telefon: 06331/2890277



Pettenkofferstraße 22 • 66955 Pirmasens
 Telefon: 06331/714-0



Marianne Lickteig
 Hauptstraße 116
 66976 Rodalben
 Tel. (06331) 1 00 50



KLAUS Meisterbetrieb
Geenen
 Hauptstraße 73 + 101
 66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
 DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND
 ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
 REPARIEREN WIR SCHNELL,
 ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!
 (0 63 31)
1 71 27

THE HOOTERS zum 2. Mal im Quasimodo

Das Quasimodo freut sich THE HOOTERS am 30.06.2017 wieder begrüßen zu dürfen

Ab 19.45 Uhr geht's los mit der allseits bekannt und berühmten Cover-Band „Mr. Slowhand“. Mit diversen Gruppen konnten sie sich in der Vergangenheit im Vorprogramm von Stars wie z.B. Joe Cocker, Manfred Mann's Earth Band, Sir Bob Geldof, Ten Years After, Mother's Finest oder BAP bereits mehrfach einem großen Publikum präsentieren. Kaum eine Band ist in den Augen und Ohren der meisten Leute so sehr mit den 80ern verknüpft wie The Hooters. Fast jeder hat schon einmal die unzerstörbaren Hymnen „All You Zombies“, „Johnny B“ oder „Satellite“ gehört und dazu getanzt.

Als THE HOOTERS 1980 erstmals in der Musikszene von Philadelphia auftauchen, erobern sie mit rasanter Geschwindigkeit die Ostküste. Angeführt vom Keyboarder Rob Hyman und dem Gitarre spielenden Sänger Eric Bazilian veröffentlichten sie ihr erstes Indie-Album 1983, welches aus dem Stand 100.000 Schallplatten verkaufte und welches zudem der Träger der Original-Versionen mit künftigen Welthits wie „All You Zombies“ und „Fightin On The Same Side“ war.

Nicht genug, mit ihrer Band

Erfolg auf Erfolg zu feiern, auch als Songwriter trieb es die Bandleader Eric Bazilian und Rob Hyman, nun auch Hits für andere Künstler zu schreiben. Und wie könnte es anders sein, sie hatten Erfolg und erschufen mit Produzent Rick Cherloff gleich einen Alltime-Classie. Die Rede ist von Rob und Cyndi Lauper's Song „Time After Time“, der neben „She's So Unusual“ auf Cyndi Lauper's Debut-Album war und für mehrere Grammys nominiert wurde, unter anderem in der Kategorie „Song Of The Year“ und seit eh und je zu den

größten 80-Jahre-Hits überhaupt gehört.

Nicht verwunderlich also liest sich auch die Liste der Künstler, die mit Rob und Eric gearbeitet haben, wie das „Who is Who“ der Musikwelt. Hier eine allerdings nicht vollständige, Aufzählung: Taj Mahal, Mick Jagger, Sophie B. Hawkins, Jon Bon Jovi, Willie Nelson, The Band, LeAnn Rimes, Amanda Marshall, Billie Myers, Carole King, Robbie Williams, Dar Williams, Jonatha Brooke, JC Chasez, Meatloaf und The Scorpions.

Im Jahr 2000 coverte kein Geringerer als Ricky Martin „Private Motion“, was ein riesiger Hit wurde.

2001 gaben THE HOOTERS ihre Wiedervereinigung bekannt und touren seit dem intensiv und dauerhaft.

Quasimodo Pirmasens
30. Juni 2017
Einlass: 19.30 Uhr

Vorverkauf:
www.reservix.de und
www.eventim.de



Offene Stadtführung am 3. Juni: „Auf die Plätze, fertig, los!“



Der Exerzierplatz ist die gute Stube von Pirmasens. Im 18. Jahrhundert, zu Zeiten des Landgrafen Ludwig IX., diente er zum Exerzieren und Marschieren der Grenadiere. Heute findet hier der Wochenmarkt, Stadtfeste und kulturelle Veranstaltungen statt. (Foto: Sammlung/Stadtarchiv)

Am Samstag, 3. Juni, stehen die Pirmasenser Stadtplätze auf dem Programm der offenen Gästeführungen. An kaum einem anderen Ort wird die Geschichte der Siebenhügelstadt sichtbarer, als an den zahlreichen Plätzen, sowohl was die historischen Ereignisse, als auch die baulichen Veränderungen betreffen.

Der städtische Gästeführer Lothar Leiner nimmt die Teilnehmer mit auf einer Tour, die vom Schloßplatz über den Exe zum Dr.-Robert-Schelp-Platz und dem Joseph-Krekeler-Platz bis zum Esplanade vor dem Hauptbahnhof führt. Damit spannt sich der Bogen von den Anfängen der Horebstadt bis hinein in die Gegenwart.

Offene Stadtführung

Die offene Stadtführung am Samstag, 3. Juni, steht unter dem Titel „Auf die Plätze, fertig, los!“.

Treffpunkt ist um 14:30 Uhr vor dem Alten Rathaus am Unteren Schloßplatz in der Fußgängerzone.

Kosten für die Führung: Drei Euro pro Person. Kinder bis sechs Jahre sind frei.

Dauer: Etwa 90 Minuten. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

■ Weitere Informationen beim Stadtarchiv unter 06331/842299 oder 06331/842832.

Tag des Hundes

DAS AKTIONSWOCHENENDE RUND UM DEN HUND

11.06.2017

Hunderfreunde Radfahren auf dem Klöckenberg 1 64976 Nocklben

KOMMT UND HABT SPAß 10-17 UHR

ADRK BG PIRMASENS

Spiel und Spaß, Hunderennen, www.facebook.com/BG-Pirmasens

Bürgerhaus Schuhfabrik

Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

2017

23. Juni 2017
Livemusik und Barbecue für die ganze Familie
Einlass: 19:00 Uhr, Eintritt: 12,00 €

08. September 2017
Matthias Ningel - „Jugenddämmerung“
Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 12,00 €

11. Oktober 2017
Saturday Night Fever - Musical
Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 18,00 €

Kontakt:
Bürgerhaus Schuhfabrik
Friedhofstraße 3
67714 Wald Fischbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221
Fax: 06333 925-202

Vorverkauf:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de | Tickets online: www.reservix.de
in 67714 Wald Fischbach-Burgalben
Hornberger's, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230
Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0
in 66953 Pirmasens
Reisebüro Satter, Schlossstraße 32, Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen sowie unter der RTS-Ticket-Hotline: 0631 - 37 01-6618

Abendkasse:
30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de

**Programm der Ortsgemeinde
Wald Fischbach-Burgalben**

Ortsbürgermeister Horst Wonka feierte seinen 70. Geburtstag



Ortsbürgermeister Horst Wonka (3. v. links) feierte seinen 70. Geburtstag im Kreise zahlreicher Gratulanten.

Nünschweiler. Ortsbürgermeister Horst Wonka feierte in der Sängersalle seinen 70. Geburtstag im Kreise vieler Gratulanten aus der Kommunalpolitik und Gesellschaft. In die lange Reihe der Gratulanten reihten sich viele Bürgerinnen und Bürger, Bürgermeisterkollegen, Mitarbeiter der Verwaltung und die politischen Vertreter der Verbandsgemeinde (VG)Thaleischweiler-Wallhalben.

Der stellvertretende Vorsitzende des SPD-Ortsvereins und Ortsbeigeordnete Ernst Hügel überreichte Wonka für besonderen Verdienste um die SPD, während seiner 50-jährigen Mitgliedschaft in der Sozialdemokratischen Partei Deutschland die „Willy-Brandt-Medaille“ als höchste Auszeichnung, die von der Partei vergeben wird. Hügel bedankte sich beim Jubilar für die geleistete Arbeit im Dorf und in der SPD. Er würdigte unter anderem die Verdienste Wonkas in der SPD-Arbeitsgemeinschaft der Selbständigen, auf Bezirks- und Landesebene sowie als langjähriger Ortsbürgermeister von Nünschweiler. Die Glückwünsche der VG Thaleischweiler-Wallhalben überbrachte der Beigeordnete Jürgen Herzog. „Deine freundliche Art wird

sehr geschätzt“, sagte Herzog und fügte hinzu „ du bist immer aktiv und lässt nicht zu, Rost anzusetzen“. Der Jubilar ist im hessischen Wherda geboren und ging in Bad Hersfeld zur Schule. Nachdem seine Mutter in einem Modehaus in München arbeitete, zog Wonka zu seinem Vater in die Pfalz. Nach dem Besuch des Gymnasiums in Dahn, studierte er an der Fachhochschule für Ingenieure in Kaiserslautern. 1979 kaufte er einen früheren Bauernhof in Nünschweiler und zog mit seiner Familien dort ein. Im gleichen Jahr gründete Wonka in seinem neuen Haus das Ingenieurbüro Wonka, Die Anerkennung seines engagierten kommunalpolitischen Einsatzes spiegelt sich 2004 in der Wahl zum Bürgermeister von Nünschweiler wieder.

Text & Foto: Bott

Ann Cotten: „Eher Prosa als Lyrik, aber abgefahren“

Die aktuellen Hugo-Ball-Preisträger lesen in Pirmasens aus ihren Werken. Den Auftakt macht am Donnerstag, 8. Juni, die in den USA geborene, in Wien aufgewachsene und in Berlin lebende Schriftstellerin, Übersetzerin und Performerin Ann Cotten. Sie gilt als Wunderkind und Enfant Terrible der deutschen Lyrikszene. Die Veranstaltung im Carolinensaal beginnt um 20 Uhr.

Mit umfangreichen Bezügen zu Hugo Ball präsentierte sich Ann Cotten anlässlich der Preisverleihung am 12. März im Forum Alte Post in ihrer Dankesrede dem Publikum als versierte Sprach- und Vortragskünstlerin. Sie erhielt den Preis „für ihr eigenwilliges und originelles Werk. In Roman, Essay, Gedicht oder Versepos reizt sie die Möglichkeiten literarischer Formen aus und betrachtet die Sprache in erster Linie als Material der Kunst. In der zeitgenössischen Literatur sticht ihre Arbeit dank der Furchtlosigkeit ihres Denkens hervor. Sie hinterfragt scheinbar Selbstverständliches, vereinbart das Unvereinbare, doch die Erschütterungen, die dies auslösen mag, werden aufgefangen durch ihren klaren und eleganten Stil“, so die Begründung der Jury.

Ann Cotten wurde 1982 in Iowa/USA geboren und wuchs in Wien auf. Bei Suhrkamp erschienen von ihr 2007 „Fremdwörterbuchsonette“, dann folgten die Bände „Florida-Räume“ (2011), „Der schauernde Fächer“ (2013) und im vergangenen Jahr das Versepos „Verbannt!“. Ihre Arbeit, die nicht nur Literatur, sondern auch Bildende Kunst und Theorie umfasst, wurde zuletzt mit dem Klopstock-Preis, dem Adelbert-von-Chamisso-Preis (2014) und dem Ernst-Bloch-Förderpreis ausgezeichnet.

Seit 2006 lebt sie abwechselnd in Wien und Berlin und ist Teil der dortigen jungen Literaturszene. Das Feuilleton betitelt sie gern als „Wunderkind“. Mit ihr habe die Lyrik in Deutschland wieder ein Gesicht bekommen: „eher Prosa als Lyrik, aber abgefahren“, sagt sie selbst darüber.

Cotten ist gerne zu Fuß unterwegs. Das hat sie auch am Wochenende der Preisverleihung in Pirmasens ausgiebig getan – und



Hugo-Ball-Preisträgerin Ann Cotten ist am 8. Juni bei einer Lesung im Pirmasenser Carolinensaal zu erleben.

dabei etwa die Ausstellung „Remember“ zur Geschichte der US-Streitkräfte in Pirmasens im Stadtmuseum Altes Rathaus entdeckt.

Ein Interview mit Ann Cotten, das der Journalist Theo Schneider mit Ann Cotten geführt hat, können Interessierte in der SWR2-Mediathek im Internet nachhören. Aktuell ist im Peter Engstler Verlag Ann Cottens neues Buch Jikiketsugaki erschienen.

Text: Stadt Pirmasens, Foto: Stadt Pirmasens, Rüdiger Buchholz

Xaver Mayer wieder in der Kreisgalerie zu Gast

In regelmäßigen Abständen, etwa alle drei Jahre, ist der in der Region überaus bekannte Künstler Xaver Mayer zu Gast in der Dahner Kreisgalerie, letztmals im Frühjahr 2014. Auch in diesem Jahr zeigt er wieder seine Zeichnungen, Malereien und Illustrationen jetzt unter dem Titel „Ausblick“. Die Ausstellung wurde am Sonntag, 28. Mai, eröffnet mit musikalischer Umrahmung der Kreismusikschule. Durch die Ausstellung, die bis zum 25. Juni dauert und täglich von 15 bis 18 Uhr besichtigt werden kann, wird der Künstler selbst führen.

Xaver Mayer wurde im September 1956 in Pirmasens geboren. In Marburg und Landau studierte er Germanistik und Kunsterziehung. Seit 1985 ist er als freischaffender Künstler im pfälzischen Landau tätig. Lehraufträge hat er an der Universität Landau im Bereich Zeichnen inne sowie an der privaten Kunstschule „Villa Wieser“ in Herxheim. Diverse Einzel- und Gruppenausstellungen sowie Kunstmesen hat Xaver Mayer bereits bestritten unter anderem in München, Freiburg, Leer, Frankfurt, Mainz, Ludwigshafen, Saarbrücken, Mannheim, Haguenau und Valencia.

Xaver Mayer verwandelt sich in seinen Grafiken und ist deshalb so glaubhaft, da er viele seiner skurrilen Wesen im Innersten gewesen ist, mit aller Einsamkeit, aller Freude und der unumstößlichen Liebe zum Menschen. Er schuf ein ganzes Figurenkabinett von Wesen, die liebenswert, mit sich selbst zwar kämpfend, doch -gleich in welcher Lage- mit sich zufrieden sind. Es gelingt ihm, uns Anteilnahme abzufordern. Alle Personen dieser Bilderwelt sind schicksalsgeschlagene Irrläufer unserer Zeit.

Text & Foto: Kreisverwaltung SWP



Ann Cotten, Infos & Termine

Auf einen Blick: „Ann Cotten – ein Abend mit der Hugo-Ball-Preisträgerin 2017“ findet am Donnerstag, 8. Juni 2017, im Carolinensaal am Buchweiler-Tor-Platz statt. Beginn ist um 20 Uhr, der Eintritt ist frei. Im Anschluss an die Lesung besteht die Möglichkeit, bei einem Umtrunk mit der Schriftstellerin ins Gespräch zu kommen und ihre Werke, die an einem Büchertisch erworben werden können, signieren zu lassen.

■ Weitere Informationen & Termine: www.pirmasens.de/hugo-ball-preis



Ihr gutes Recht: Grillen auf dem Balkon. Was ist erlaubt?

Die Grillsaison ist eröffnet und ist für viele die schönste Zeit des Jahres. Jeder freut sich auf das leckere Steak zum Feierabend. Doch wenn die gesamte Nachbarschaft gleichzeitig grillt, ist Ärger oft programmiert. Ist im Mietvertrag ausdrücklich das Grillen auf Balkon oder Terrasse verboten, müssen sich Mieter daran halten, entschied das Landgericht Essen (10 S 438/01). Wer das Grillverbot missachtet, riskiert Abmahnungen und sogar die Kündigung.

Ist im Mietvertrag hingegen keine Regelung getroffen, dann ist das Grillen auf dem Balkon grundsätzlich erlaubt. Aber es gibt Verhaltensregeln, an die sich die Mieter auch im Interesse ihrer chbarn halten sollten. Wer auf dem Balkon oder der Terrasse den Grill anwirft macht sich nicht immer Freunde, da Qualm und Rauch schnell in die Nachbarwohnungen eintritt.

Grundsätzlich gibt es auch beim Grillen ein allgemeingültiges Gebot der Rücksichtnahme. Das heißt, dass während der Grillsaison allenfalls zweimal im Monat auf dem Balkon gegrillt werden sollte. Betroffenen Nachbarn sollte hierbei durch eine vorherige Ankündigung die Möglichkeit gegeben werden, sich vor Rauchbelästigungen zu schützen.

Gestritten wird in diesem Zusammenhang häufig in den Bereichen Recht zur freien Entfaltung, im Persönlichkeits- und Eigentumsschutz, Nachbarrecht oder Immissionsschutzrecht. Grundsätzlich gilt: Grillen ist erlaubt, aber nur, solange keiner sich beeinträchtigt fühlt. Eine hohe Rauchentwicklung ist deshalb verboten. Beachtet man dies nicht, kann dies sogar als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße belegt werden. Dies gilt natürlich nicht nur für Mieter, sondern auch für Eigentümer.

Auch wenn nur nach Vorankündigung oder nur zwischen 17.00 Uhr und 22.00 Uhr vereinzelt gegrillt wird, muss immer die Rauchbeeinträchtigung für die Nachbarn so gering wie möglich gehalten werden. Deshalb sollten Grillfreunde vom Holzkohle- zum Elektrogrill wechseln und möglichst mit Aluminiumschalen arbeiten, empfiehlt der Mieterbund.

Deshalb unser Rat: Wenn Sie sich mit Ihren Nachbarn häufiger über den beißenden Rauch des Grills streiten, versuchen Sie doch am besten eine neue Taktik und laden Sie sie zum gemeinsamen Grillfest ein. Egal, ob die Nachbarn vorbeischaun oder nicht: Wer eingeladen ist, scheut sich eher davor, sich zu beschweren.



Rechtsanwältin Kerstin Weishaar

Baumbuschstraße 30A, 66976 Rodalben
Tel.: (06331) 141088-3 • Fax: (06331) 141088-4
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Die Steuererklärung der Zukunft

Anzeige

Leichter und digitaler – so soll die Steuererklärung von morgen werden, eine Entwicklung, die auf zwei Prinzipien beruht: Daten statt Papier und Computer statt Beamte.

Konkret: Ein Großteil der Steuererklärungen soll möglichst online eingereicht und vom Rechner vollautomatisch bearbeitet werden, bis hin zum Bescheid. Das sehen die Regeln vor, die größtenteils zum 1. Januar 2017 in Kraft getreten sind. Demnach werden viele unkomplizierte Steuererklärungen maschinell abgewickelt, damit sich die Beamten den „prüfungsbedürftigen Fällen“ widmen können. Was das bedeutet? Es werden wohl vor allem jene

Erklärungen automatisch erledigt, bei denen es um relativ wenig Geld geht. Das betrifft oft Arbeitnehmer und Rentner, die auf eine Erstattung hoffen. Gerade sie sollten also einen Profi wie die VLH hinzuziehen, da bei maschinellen Prozessen individuelle Vorteile schnell unter den Tisch fallen können. Auch wichtig: Das Gesetz sieht eine Verlängerung der Abgabefristen vor. Diese greift erstmals für den Veranlagungszeitraum 2018. Wer die Erklärung selbst

macht, muss sie dann bis Ende Juli des Folgejahres einreichen statt, wie bisher, bis Ende Mai. Wer sich beraten lässt, hat Zeit bis Ende Februar des Zweitfolgejahres. Für 2018 müssen die Unterlagen also bis Ende Juli 2019 bzw. bis Ende Februar 2020 eingehen. Die schlechte Nachricht: Wer sich trotz Verlängerung verspätet, muss unter Umständen mit einem automatischen Verspätungszuschlag rechnen, mindestens 25 Euro pro Monat.

Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH): Wir sind Deutschlands größter Lohnsteuerhilfverein und beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr.11 StBerG.

Sie haben noch Fragen? Frau Annette Roos-Schwind leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen gerne zur Verfügung – vereinbaren Sie einen Termin telefonisch unter 06331 828797 bzw. via E-Mail unter annette.roos-schwind@vlh.de.

Steuerwissen ist Geld!

Wissen, wie man Steuern spart!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Unsere Beratungsstellenleiterin ist gerne für Sie da!

Beratungsstelle:
Annette Roos-Schwind
Leiterin Beratungsstelle 6596
Telefon 06331-828797
66954 Pirmasens-Winzeln, Wasserturmstr. 16
Vereinbaren Sie einen Termin!



In der Hölle von Stalingrad

Am 2. Februar 1943 endete die Schlacht von Stalingrad. Kein anderer Ort ist seither so fest mit dem Zweiten Weltkrieg verknüpft. Die Katastrophe an der Wolga gilt als Wendepunkt des Krieges im Osten.

Spätestens seit Heiligabend 1942 war die Schlacht nur noch ein Schlachten. Hitler war entschlossen, die umkämpfte Stadt nicht preiszugeben – koste es auch Hunderttausende Soldatenleben. Seine verratenen Krieger hörten am 30. Januar 1943 über den Großdeutschen Rundfunk bereits den Abgesang

auf ihren „Heldentod“. Einen Tag später ergab sich Feldmarschall Paulus im Südkessel, zwei Tage später legten auch die Truppen im Nordkessel die Waffen nieder. Rund 100.000 deutsche Soldaten gingen in sowjetische Gefangenschaft. Sie waren die überlebenden Reste einer Armee von 350.000 deutschen und verbündeten Soldaten. Nur 6.000 von ihnen sollten ihre Heimat wiedersehen.

Dieter Peeters ist einer der letzten Überlebenden von Stalingrad. Er schildert die Wochen in

der Hölle des Kessels aus Sicht eines einfachen Soldaten. Nach seiner Gefangennahme im Januar 1943 gilt er wie Zehntausende andere als „vermisst in Stalingrad“. Er durchlebt das Grauen in einem Todeslager und sechs lange Jahre in einem Straflager am Ural. 1949 kehrt er heim nach Deutschland.

Seine Erinnerungen, ergreifend geschrieben, sind ein erschütterndes Dokument des Leidens. Sie werden ergänzt durch knapp 30 authentische Fotos, auf die Peeters im Dezember 2004 in einem

privaten Antiquariat stieß.

Dieter Peeters wurde 1921 in Duisburg geboren und wuchs in Düsseldorf auf. Gerät im Januar 1943 in russische Gefangenschaft, aus der er erst im April 1949 wieder zurückkehrt. Nach seiner Heimkehr beendet Peeters seine Ausbildung und steigt zum Verkaufsleiter in einem bedeutenden Edelstahlunternehmen auf. Seit 1983 im Ruhestand, lebt Peeters heute in Düsseldorf.



Dieter Peeters
Vermißt in Stalingrad
Als einfacher Soldat überlebte ich Kessel und Todeslager. 1941-1949.
120 Seiten, 32 Fotos, 4 Dokumente, 1 Karte, broschiert.
Sammlung der Zeitzeugen, Band 28.
Zeitgut Verlag, Berlin.
ISBN 978-3-933336-77-4
Euro 12,80

Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser drei Exemplare „Vermißt in Stalingrad“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Stalingrad“.

Einsendeschluß ist am 14. Juni 2017.

Die Gewinner werden am 19. Juni unter www.mathias-edrich.de/gewinnspiel veröffentlicht!



Kino: Gregs Tagebuch 4 - Böse Falle!

Nein, wie öde! Greg (Jason Ian Drucker) muss mit seiner Familie auf einen Roadtrip quer durch die USA, der mehrere Tage dauern wird. Ziel des Ausflugs ist das Haus von Oma, wo zu deren 90. Geburtstag eine große Feier stattfinden soll. Dass seine Eltern (Alicia Silverstone,

Tom Everett Scott) ihm die Reise als „ganz tolles gemeinsames Abenteuer der Familie Heffley“ schmackhaft machen wollen, macht die ganze Angelegenheit nur noch suspekter.

Doch was als Inbegriff der Langeweile beginnt, entpuppt sich

schnell als perfekte Gelegenheit für einen besonderen Abstecher, denn bei ihrer Reise kommen sie ganz in die Nähe einer coolen Videospiele-Messe.

Greg muss da hin! Und so schummelt er mit seinem Bruder Rodrick (Charlie Wright) kurzerhand

einen kleinen Umweg in die Reiseroute, der die Familie schnell in das absolute Chaos stürzt...

Ab 1. Juni 2017 im Kino.
FSK noch ohne Angabe
www.filmstarts.de



Buch: Die Heuhaufen-Halunken

von Sven Gerhardt (Autor), Vera Schmidt (Illustrator)

Die Halunken sind los! Kannst du krumme Dinger drehn, bist du hier hoch angesehen! Keine Frage, Meggy liebt Dümpelwalde, auch wenn es von Fremden gerne als »Ende der Welt« bezeichnet wird. Blöd nur, wenn die Sommerferien anstehen

und kein Urlaub in Sicht ist. Aber Meggy wäre nicht die Anführerin der Halunken, hätte sie nicht längst eine geniale Ganovenidee. Im Bandenquartier in der alten Scheune überzeugt sie ihre Freunde von ihrem großen Ferien-Rettungsplan:

Einem richtigen Halunken-Urlaub mit Zelt am Badensee – natürlich ohne Eltern, dafür mit dem alten Volvo aus der Scheune.

Helfen soll Stadtkind Marius, der angeblich schon so einige krumme Dinger gedreht hat. Und siehe da,

der Halunken-Plan geht auf, bis die abenteuerliche Fahrt abrupt auf der Kuhweide von Bauer Kunze endet.

Altersempfehlung: ab 8 Jahre
www.amazon.de



Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir drei Bücher „Die Heuhaufen-Halunken“ von Sven Gerhardt. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 14. Juni 2017.
Die Gewinner werden am 19. Juni 2017 unter www.mathias-edrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

- 1) Wie lautet der Titel unseres Kinotipps? Gregs ...
- 2) Was muss Greg mit seiner Familie unternehmen?
- 3) Was soll zu Omas 90. Geburtstag stattfinden?
- 4) Wo muss Greg hin? Auf die Video... -Messe
- 5) Wie lautet der Nachname von Greg?
- 6) Sven Gerhardt ist der ... unseres Buchtipps.
- 7) Wo ist das Bandenquartier der Heuhaufen?
- 8) Ein Halunken-Urlaub ist natürlich ohne ...?
- 9) Wo endet die abenteuerliche Fahrt mit dem Volvo?
- 10) Wie lautet der Name des Bauern?



Sohn fragt den Vater:
„Wo liegen eigentlich die Bermudas?“
Vater: „Da musst du Mutter fragen, die räumt doch immer alles auf!“

Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

1	■								
2		■							
3					■				
4		■							
5			■						
6				■					
7	■								
8			■						
9					■				
10			■						



Der kleine Laden
Inh. Inge Helfrich
Bahnhofstr. 9a · 66987 Thaleisweiler-Fröschen
Telefon (0 63 34) 98 49 29

Aktuelle Geschenkideen, Einladungskarten, Fotoalben und Geschenkbücher zur Konfirmation und Kommunion
Wir richten Ihre Schulbestellung.
Schulbestellung für alle Klassen und Schulen.
Die Schulranzen-Kollektion 2017 ist eingetroffen!
Persönliche Beratung im Geschäft

Wäsche Studio
Marianne Lickteig
Hauptstraße 116
66976 Rodalben
Tel. (06331) 1 00 50

Pakt ruft zu Kleiderspenden für Kinder und Jugendliche auf

In der Kleiderkammer des Pakt für Pirmasens klafft eine große Lücke. Das Netzwerk ruft deshalb zu Sachspenden auf, die bedürftigen Kindern und Jugendliche zugutekommen.

Dringend benötigt wird Baby-, Kinder- und Jugendbekleidung (keine Unterwäsche) sowie Schuhe, die frisch gewaschen sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden. Gerne werden auch Kinderwagen, Auto-Kindersitze und Babyschalen entgegen genommen. Ebenfalls stark nachgefragt sind in der Kleiderkammer Schulranzen, Sporttaschen sowie Sportbekleidung und -Ausrüstung. Gut erhaltene Spielsachen in vollständigem Zustand sind ebenso willkommen.



Kontakt & Informationen

Sachspenden werden zu den Öffnungszeiten des Pakt-Koordinierungsbüros entgegen genommen.

Die Einrichtung in der Marienstraße 6 ist montags bis donnerstags von 9. bis 12 Uhr und von 14 bis 16 Uhr sowie freitags von 9 bis 12 Uhr geöffnet.

Für Rückfragen stehen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter telefonisch gerne unter der Rufnummer 06331/14447-40 oder per E-Mail unter pakt@pirmasens.de gerne zur Verfügung.

■ Weitere Informationen: www.pakt-für-pirmasens.de



cd-tipp

Schweden-Rock für paradiesische Landschaften
Mando Diao legen mit „Good Times“ ein neues Album vor

Mando Diao hatten in den letzten Jahren gut Gelegenheit, sich selbst neu zu erfinden. Im Herbst 2014 stieg Keyboarder Mats Björke aus, Mitte 2015 Gitarrist Gustaf Norén, neben Björn Dixgård eigentlich Gründervater der schwedischen elektro-lastigen Popband. Hits hatten die Jungs aus Borlänge in der schwedischen Provinz schon reichlich gesammelt, seit dem Start in den frühen 2000ern und dem Überfliegerhit „Dance With Somebody“ auf „Give Me Fire“.

Nun legt die Band fast runderneuert ihr achttes Album vor. Und steigen sehr verhalten ein. Der Opener „Break Us“ ist fast erschreckend pathetisch, Dixgård begrüßt verhaltenen kehlig mit einer Powerballade am Klavier. Den Text sollte man an sich vorbeiziehen lassen, mit Zeilen wie „When the lights go out, I will hold you tight“. Zur Sache geht es dann mit „All The Things“, mit den typischen treibenden Mando-Diao-Drums und typischen Gitarren. Als „Back to the roots“-Platte deklarierten die Fünf aus Schweden ihr neues Album (Dixgård, Carl-Johan Fogelklou, Bass, Jens Siverstedt, Gitarre, Daniel Haglund, Keyboard, und Patrik Heikinpieti, Drums). Ist stimmig - wenn man „Good Times“ mit dem Vorgänger „Aelita“ vergleicht, in der Synthesizer doch sehr vorlaut den Takt angaben.

Die Single „Shake“ und „Dancing All The Way To Hell“ haben für kritische Ohren doch eine ungute Nähe zu „Dance With Somebody“ vom 2009er-Album. Doch gemacht, mit „Good Times“, dem Titelsong wird alles gut, der Sommersound ist da, mit der kehligen Stimme Dixgårds, die bei „Voices On The Radio“ noch fette Unterstützung vom Vocoder erhält.

Gute Laune macht „Money“, pulsierend und etwas zurückgelehnt, auch hier glänzt der Sommer durch die Ritzten, angefunkt und mit dem typischen Vocalsound der Band im Refrain. Ein Album, wie geschaffen zum Cabrio-Fahren oder an einem idyllischen Weiher zu liegen. Das dürften sich die Jungs von Mando Diao auch gedacht haben, wenn man sich die Paradieszene des Covers anschaut. Kein großer Wurf also, aber gutes Handwerk und Songs, die beim mehrmaligen Anhören immer mehr gewinnen.

■ Erhältlich als MP3, CD & Vinyl ■ Seit 12. Mai im Handel



dvd-tipp

Gespaltene Persönlichkeit führt zum Horror-Exzess
„Split“ von Night Shyamalan spaltete das Publikum

An M. Night Shyamalan scheiden sich die Geister. Dem Regisseur gelang 1999 mit „The Sixth Sence“ mit Bruce Willis ein auch finanziell überragender Erfolg, und der Film setzte auch das Generalthema des eigenwilligen Filmemachers: den Themenkomplex aus Übersinnlichkeit, Spiritualität und Glauben, gemixt mit Elementen aus Horror- und Science-Fiction-Movies.

Und eine seiner zentralen Fragen, wie kann man sich der richtigen, einzigen Realität versichern, steht sehr prominent im Mittelpunkt seines neuesten Films „Split“. Es geht um die gespaltene Persönlichkeit und Shyamalan greift hier gleich voll in die Tasten: Der schüchtere Kevin hat gleich 23 verschiedene Persönlichkeiten, die 24., die Bestie, kündigt sich an. Sehr bekannt durch die Rolle des Mannes mit der multiplen Persönlichkeitsstörung wurde der Schauspieler James McAvoy, der in diesem Film eine wirklich beeindruckende Leistung bietet. Er tritt auf als elfjähriger Junge namens Hedwig, als eine kühle Bosheit Patricia und als schwuler Modedesigner Barry. Dennis, die vorerst gewalttätigste der vielen Persönlichkeiten hat drei Teenager entführt, hält sie gefangen.

Dem dritten Mädchen Cassey, der Außenseiterin mit ebenfalls gebrochener Persönlichkeit (Anya Taylor-Joy), gelingt ein Kontakt mit einer der Persönlichkeiten Kevins. Sie entkommt der „Bestie“, die dann als 24 Inkarnation ihrem Namen alle Ehre macht und den Plot kräftig in Richtung deftigster Horror dreht.

Neben dem gewohnt stilvollen Spiel mit Farben beim Dreh und der sehr guten Kameraführung ziehen vor allem die beiden Hauptdarsteller Taylor-Joy und McAvoy den Zuschauer in ihren Bann. Der Film endet mit dem Versprechen auf einen weiteren, der „Split“ und einen weiteren Hit des indischstämmigen Regisseurs, „Unbreakable“, auf einer neuen Ebene zusammenführen soll. Für viele Kritiker ist „Split“ eine sehenswerte Rückkehr zu Shyamalans alter Form und eine thematische, würdige Erweiterung seiner früheren Filme.



■ Freigegeben ab 12 Jahren ■ Ab 08. Juni im Handel

kino-tipp

„Alien: Covenant“: Back to the roots
Ridley Scott erzählt weiter an seiner Alien-Saga

Es war ein cineastischer Paukenschlag, als Ridley Scotts „Alien“ 1979 in die Kinos kam. Ein intelligenter Science-Fiction-Horror, wie noch nie gesehen, der das Eindringen des Fremden zum Thema hatte, ins Raumschiff, in die Raumfahrer selbst. Atemberaubend die Verschmelzung von Technik und Biologie, basierend auf den dunklen Fantasien des Malers H. R. Giger. Und dazu noch das Erschaffen einer starken weiblichen Heldin, Ripley (Sigourney Weaver), als Identifikationsfigur und Vorlage ganzer Generationen von taffen Frauen. Die Fortsetzungen waren nur noch Variationen des Motives von der ohnmächtigen Begegnung mit dem fast perfekten Organismus.

32 Jahre später kam dann Scott selbst wieder auf das Thema zurück, mit „Prometheus“: die Menschheit auf den Spuren ihrer Erschaffer und deren Auseinandersetzung mit dem absolut tödlichen Fremden. Nun setzt der Regisseur seine Erzählung mit „Alien: Covenant“ fort und nähert sich wieder direkt den Alien-Spezies. Das Kolonieschiff «Covenant» havariert auf seiner Reise zum bewohnbaren Origae-6 und empfängt ein Signal, das von einem Planeten in der Nähe kommt. Was folgt, ist Alien-Kennern vertraut: Xenomorphe und Facehugger, platzende Sporengefäße, der Android David, den wieder wie in „Prometheus“ Michael Fassbender spielt, in doppelter Ausführung. Dazu die Suche nach den Ursprüngen, die David genauso umtreibt, wie einige Menschen, doch dazu wieder mehr Aliens mit ihrem alles vernichtenden Vermehrungswillen.

Die Bildsprache von Science-Fiction-Movies wie die des Horrorfilms beherrscht Scott natürlich absolut. Der Film ist jenseits der großen Bilder drastisch und sehr blutig.

In „Prometheus“ waren die Menschen den Spuren ihrer „Konstrukteure“ gefolgt, fanden sie, doch anscheinend waren diese dabei ihre Schöpfung mit den Xenomorphen als Waffe auszulöschen. Astronautin Elizabeth Shaw (Noomi Rapace) und Android David beziehungsweise sein Kopf, letzte Überlebende der „Prometheus“, waren in Richtung des Heimatplaneten der „Konstrukteure“ gestartet. Das alles passierte vor der Story in „Alien“. Scott hat also noch viel Luft dafür, seine Alien-Saga weiter auszubauen.



■ Freigegeben ab 16 Jahren ■ Seit 18. Mai im Kino

BadeparadiesDahn

Sauna · Baden · Spa

Felsland

Tu Dir
was
Gutes!



www.sauna-dahn.de

Eybergstraße 1 • 66994 Dahn • Tel. 06391-9199817

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Make Pienser great again! Eure Kolumne ist wieder da, und wie immer stelle ich mich kurz vor. Ich bin der Pienser, das ist eine Kolumne, ich mach hier was ich will und lästere über unsere Region, die Politik vor Ort, die Politik in der Welt und über Menschliches aus unseren Gefilden. Das war die Kurzform und jetzt los. Schließlich ist es so einfach meinen Job zu machen, denn überall bietet sich etwas an. Auf der Weltbühne muss man sich nur Donald Trump anschauen. Der „Pussygrabber“ beim Papst. Was für ein Genuss. Der schenkt ihm eine Erinnerung an Frieden und wie wichtig Frieden für die Menschen ist und Trump haut wieder einen seiner inhaltlosen Hauptsätze durch die Gegend und meint: „Frieden, wir brauchen mehr davon.“

Scheint ganz so, als sei der Präsident mit der schlechtesten Presse aller Zeiten einfach immer im Produktdenken verhaftet. „Frieden, wir brauchen mehr davon.“ Keine Rede von den Menschen die in Auf- fangstationen auf ihre Ausweisung nach Mexiko warten, keine Rede von den Waffengeschäften ein paar Tage zuvor in Saudi-Arabien, keine Rede von der Mutter aller Bomben, die man in Afghanistan hat fallen lassen. Die Welt ist verrückt und das liegt daran, dass man wohl den puren Narzissmus in die Ämter

Notdienste Apotheken

01.06.2017	Sommerwald Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
02.06.2017	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
	Eichen-Apotheke	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
03.06.2017	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307
04.06.2017	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
05.06.2017	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
06.06.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Rats-Apotheke	Hauptstr. 60	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639
07.06.2017	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
08.06.2017	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
09.06.2017	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
10.06.2017	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
11.06.2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
12.06.2017	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
13.06.2017	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
14.06.2017	Apotheke am Kirchberg	Kronenstr. 2	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/73484
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
15.06.2017	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
	Eichen-Apotheke	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
16.06.2017	Sommerwald Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
17.06.2017	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
18.06.2017	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307
	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
19.06.2017	Rats-Apotheke	Hauptstr. 60	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639
	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
20.06.2017	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
21.06.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
22.06.2017	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
23.06.2017	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
24.06.2017	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
25.06.2017	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
26.06.2017	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
27.06.2017	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
28.06.2017	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
	Eichen-Apotheke	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
29.06.2017	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
	Apotheke am Kirchberg	Kronenstr. 2	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/73484
30.06.2017	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

www.aponet.de



Gebäude - Service
Gesellschaft mbH

Tel. 0 63 31/2 33 60

Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Glas-/ Fassadenreinigung
- Bau-/ Grundreinigung
- Teppichreinigung



Ihr flexibler
Meisterbetrieb
aus Rodalben

Die Gebäudedienstleister
Wenig ist die Zukunft!

www.gsgmbh.com

wählt. In Deutschland indes, macht man Hetze gegen Xavier Naidoo, der einen Liedtext veröffentlichter eigentlich kaum konkret ist, sondern mit Metaphern arbeitet. Man treibt ihn in der Presse wie die Sau durch das Dorf und spielt ihn auf manchen Sendern nicht mehr. Mal ernsthaft, ist das Demokratie? Ist das Meinungsfreiheit? Ein bisschen was sollte man schon aushalten können. Tatsächlich ist Naidoo mit seiner Idee von Marionetten in politischen Funktionen alles andere als auf dem Holzweg. Wir müssen doch nicht weit schauen, um zu wissen, das große Konzerne Schicksale und auch Politik bestimmen und, dass es da mehr Nähe zu wichtigen Ämtern gibt, als einem lieb sein kann. Das ist doch wahrlich kein neues Problem auf dieser Welt. Ebenfalls nicht wirklich neu ist das Problem mit Pirmasens Image. Das die Spiegel-TV Reportage hier eher noch ein bisschen überspitzt und Pirmasens zum Gully der Nation stempelt, bringt dann doch den ein oder anderen in Wallung. Vielleicht wollen auch deshalb die Hauensteiner, die schließlich als Vorzeigegemeinde trotz schwieriger wirtschaftlicher Lage mit der Schuhmeile etwas gerissen haben, den Landkreis Richtung SÜW verlassen und im Rahmen der Kommunalreform lieber bei Annweiler in die Verbandsgemeinde. Es wird also nicht besser in der ehemaligen Schuhstadt und der Region mit der Beliebtheit. Da hilft auch kein Rapper, der mal eben schnell eine Hymne auf Pirmasens raushaut. Nee, das Thema ist nicht spaßig und gerade auch nicht für die sozial randständige Frau, die

man öffentlich zur Schau gestellt hat, und deren Probleme offenkundig auch in der eigenen Person begründet zu sein scheinen. Ich halte es da mit Trump. „Ordentliche Lebensumstände? Wir brauchen mehr davon!“ Da überkommt einem doch schon fast die Freude bei der Provinzposse um die Vorhaben des Jakel Bossert, bei dem ein wohl nicht ganz unbekannter Polizist anscheinend vorsorglich Einwände geäußert haben soll. Von Verleumdungsklage ist die Rede und die hiesige Presse hat wieder was zu berichten. Dabei geht es wohl um ein übernommenes Sportheim in Niedersimten. Ärger kriegt halt meistens nur der, der was tut. Wer nichts tut, bekommt den Ärger zwar manchmal auch, aber doch weitaus weniger. „Make Pirmasens great again!“ fällt mir da spontan ein. Und auch so ein Satz wie: „Ärger! Wir brauchen mehr davon!“ Ach wie ist es doch lebenswert, das Leben hier in der Westpfalz, dort wo Fuchs und Igel aufeinander schießen und dort wo die Welt in Form von Trash-TV hinschaut um zu beweisen, dass der Mittelstand ausgestorben und die Sozialhilfe die Lebensform der Zukunft ist. Vielleicht kommt Trump ja irgendwann mal hier in der ehemaligen Schuhstadt vorbei und dann, dann wird er sich dieses Projektes sicherlich persönlich annehmen und das Problem für alle Zeiten lösen. Das bisschen Beton, das er da dafür braucht um Pirmasens einmal zu umrunden ist doch gar nichts im Vergleich zu einer Grenzmauer für Mexiko.

Euer Pienser

Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben, Fon: (06331) 2392-37; Fax: -41
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de,
anzeigen@rwt-magazin.de
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich
Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Eurokala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang
Freier Mitarbeiter: Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016

BLUE STORE LAGERVERKAUF

Die Adresse für Damen-
und Herren Jeans

über 5000 Jeans
auf Lager!

Lange
Sommernacht in

Dahn am **30.06.2017:**
•Store geöffnet bis 24.00 Uhr
•Live-Musik mit
ab 18.00 Uhr



Irische Musik

www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf

KANDEL · Gartenstr. 1
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 · Sa. 9.30 - 15.00

DAHN · Im Gerstel 2a
Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 · Sa. 10.00 - 14.00

ONLY® LTB  IMPERIAL FASHION MOD  PADDOCK'S JACK & JONES® PLEASE®



ALMAS
INDUSTRIES

Ihr Partner für Alarm- und Sicherheitstechnik

Ihr Ansprechpartner im Raum Pirmasens
Herr Volker Wadle
Mobil: 0151 / 51 797 207 | Tel.: 0621 / 842 528 - 0
www.almas-industries.de | info@almas-industries.de

www.facebook.de/AlmasIndustriesDE



Alle 2 Minuten
wird eingebrochen!

Sicherheitspakete
auch für den Privatbereich!



Unsere Leistungen auf einen Blick



Überwachungsalarmsysteme



Einbruchmeldesysteme



Zutrittskontrollsysteme



Fernüberwachungssysteme

Jetzt kostenfreier Sicherheitscheck und 50% Rabatt auf Installationen!

ab 123,- €
im Monat



Abb. zeigen Sonderausstattungen.

FÜR VIELE OPEL MODELLE

UM KLASSEN
ATTRAKTIVER.



Sichern Sie sich beim Kauf eines Lagerfahrzeuges attraktive Konditionen.

UNSER LEASINGANGEBOT¹

für den Opel Astra 5-Türer, Selection, 1.4, 74 kW (100 PS) Manuelles 5-Gang-Getriebe. EZ 04/2017, 50 km. Radio R 300 BT, Farbe: lavarot.

Monatsrate

169,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Überführungskosten: 675,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 8.112,00 €, Laufzeit: 48 Monate, mtl. Leasingrate: 169,- €, Gesamtkreditbetrag: 18.000,00 €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 7.500.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 675,00 € sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Schechter GmbH & Co. KG separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,5-7,3; außerorts: 4,4-4,2; kombiniert: 5,5-5,4; CO₂-Emission, kombiniert: 128-124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

¹ Gültig für Kaufvertragsabschlüsse bis 30.06.2017. Angebot für Privatkunden und kleine Gewerbe bis zu einer Flottengröße von 25 Fahrzeugen. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten oder Aktionen.

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

www.opel-schechter-rodalben.de
www.opel-schechter-pirmasens.de
info@schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstraße 12

Telefon: 06331 / 2328-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4

Telefon: 06331 / 5107-0; Fax -99

EINFÜHRUNGSANGEBOT

LADA KALINA KOMBI



Sonderzins 0,99%*

5 JAHRE**
GARANTIE

LADA → AB € 8.399,-

LADA KALINA CROSS



Sonderzins 0,99%*

5 JAHRE**
GARANTIE

LADA → AB € 10.199,-

LADA GRANTA

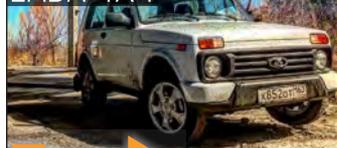


Sonderzins 0,99%*

5 JAHRE**
GARANTIE

LADA → AB € 7.999,-

LADA 4X4



Sonderzins 0,99%*

2 JAHRE**
GARANTIE

LADA → AB € 10.599,-

UNSER FINANZIERUNGSANGEBOT

LADA KALINA



Sonderzins 0,99%*

5 JAHRE**
GARANTIE

LADA → AB € 7.999,-

Einmalige Anzahlung: 0,00 €, Gesamtbetrag*: 8.560,44 €, Laufzeit: 49 Monate, Monatsraten: 48 à 89,- €, Schlussrate: 4.288,44 €, Gesamtkreditbetrag (Netto-Darlehensbetrag): 8.306,55 €, effektiver Jahreszins: 0,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 0,99 %, Barzahlungspreis: 7.999,- €.

*z.B. für Kalina Fließheck

¹ Summe aus monatlichen Raten und Schlussrate.

Ein Angebot der Bank11, für die Autohaus Schechter als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu.

D&H Autohandels GmbH
Schechter
Service mit Garantie

Eckstraße 12 • 66976 Rodalben/Neuhof
Tel.: 06331/5107-37; Fax -99

www.schechter24.de

Abbildungen mit Zubehör. Kraftstoffverbr. l/100 km: kombi/inner-/außerorts: LADA 4x4; KALINA, GRANTA: 9,5; 6,4-6,6/ 12,2; 8,8-9,0/8,0; 5,1-5,3. CO₂-Emission g/km: komb. 216; 148-149. Effizienzklasse G-F

** 3 Jahre Hersteller-Garantie + 2 Jahre Neuwagen-Anschlussgarantie der Europ Assistance Versicherungs-AG

*** 2 Jahre Hersteller-Garantie Preise inklusive Überführungskosten in Höhe € 699,00. Alle Preise inklusive 19 % gesetzl. MwSt.